

# *Micro Hi-Fi Component System*

---

Mode d'emploi \_\_\_\_\_ **FR**

Manual de instrucciones \_\_\_\_\_ **ES**



*CMT-CP555  
CMT-CPX22*

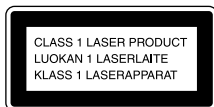
## AVERTISSEMENT

### **Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Pour ne pas risquer un incendie, ne couvrez pas les orifices d'aération de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Et ne placez pas de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.

N'installez pas l'appareil dans un endroit exigü tel qu'une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil fait partie des produits laser de la CLASSE 1. Cette étiquette se trouve au dos de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Sauf pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée aux États-Unis. En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony Corporation atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

# Table des matières

Comment utiliser ce manuel .....	4
Disques pouvant être lus .....	4
<hr/>	
Mise en service	
Installation de la chaîne .....	6
Réglage de l'horloge .....	8
<hr/>	
CD/MP3 – Lecture	
Chargement d'un disque .....	9
Lecture d'un disque.....	9
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	11
— Lecture répétée	
Création d'un programme de lecture ....	11
— Lecture programmée	
<hr/>	
Tuner	
Préréglage des stations de radio .....	12
Écoute de la radio.....	14
— Accord sur une station préréglée	
— Accord manuel	
Utilisation du RDS.....	15
(Modèle européen seulement)	
<hr/>	
Cassette – Lecture	
Mise en place d'une cassette.....	16
Lecture d'une cassette.....	16
<hr/>	
Cassette – Enregistrement	
Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette.....	17
— Enregistrement synchronisé	
CD-TAPE	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	18
— Enregistrement manuel	
<hr/>	
Réglage du son	
Réglage du son .....	19

## Minuterie

Pour vous endormir en musique .....	20
— Minuterie d'arrêt	
Pour vous réveiller en musique .....	21
— Minuterie de lecture	
Enregistrement programmé d'une émission de radio.....	22
— Minuterie d'enregistrement	

## Affichage

Désactivation de l'affichage .....	23
— Mode d'économie d'énergie	
Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur .....	23
Affichage des informations sur le disque .....	24

## Éléments en option

Raccordement d'éléments en option.....	25
Écoute du son d'un élément raccordé... 26	
Enregistrement sur un élément raccordé .....	26

## Guide de dépannage

Problèmes et remèdes .....	27
Messages.....	30

## Informations supplémentaires

Précautions.....	31
Spécifications.....	32
Liste des emplacements des touches et pages de référence .....	35

FR






## Comment utiliser ce manuel

Dans ce manuel, les opérations sont principalement décrites en utilisant la télécommande. Les mêmes opérations peuvent, toutefois, être effectuées à l'aide des touches de l'appareil qui portent des noms identiques ou similaires.

## Disques pouvant être lus

Cette chaîne peut lire les disques ci-dessous. Elle ne peut pas lire les autres disques.

### Liste des disques pouvant être lus

Format de disque	Logo de disque
CD audio	
CD-R/CD-RW (données audio/ fichiers MP3)	   

### Disques ne pouvant pas être lus par cette chaîne

- CD-ROM
- CD-R/CD-RW autres que ceux enregistrés dans les formats suivants :
  - format CD audio
  - format MP3 conforme à ISO9660<sup>1)</sup> niveau 1/niveau 2, Joliet ou multisession<sup>2)</sup>
- Disques de forme non standard (carte, cœur, par exemple).
- Disques avec des autocollants ou du papier collé dessus.
- Disques comportant des restes de colle, ruban adhésif ou autocollant.
- Partie des données des CD-Extra<sup>3)</sup>
- Plage de données des CD mixtes<sup>4)</sup>

#### 1) Format ISO9660

La norme internationale la plus courante pour le format logique de fichiers et dossiers sur un CD-ROM. Il existe plusieurs niveaux de spécifications. Pour le niveau 1, les noms de fichier doivent être de format 8.3 (huit caractères pour le nom et trois pour l'extension « .MP3 » au maximum) en majuscules. Les noms de dossier ne peuvent pas comporter plus de huit caractères. Il ne peut pas y avoir plus de huit niveaux de dossiers imbriqués. Les spécifications de niveau 2 autorisent des noms de fichier et de dossier de 31 caractères. Chaque dossier peut comporter jusqu'à 8 arborescences.

Pour le format de l'extension Joliet (noms de fichier et de dossier pouvant comporter jusqu'à 64 caractères), vérifiez le contenu du logiciel de gravure, etc.

#### 2) Multisession

Le multisession est une méthode d'enregistrement qui permet d'ajouter des données à l'aide de la méthode Track-At-Once (page par plage). Les CD classiques commencent par une zone de commande du CD appelée « Lead-in » (zone de départ) et se terminent par une zone appelée « Lead-out » (zone d'arrivée). Un CD multisession est un CD comportant plusieurs sessions, chaque segment entre la zone de départ et la zone d'arrivée étant considéré comme une session.

#### 3) CD-Extra : Ce format enregistre le son (données de CD audio) sur les plages de la première session et les données sur les plages de la seconde session.

#### 4) CD mixte : Ce format enregistre les données sur la première plage d'une session et le son (données de CD audio) sur les autres plages de la session.

---

## Remarques sur les CD-R et CD-RW

- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être lus sur cette chaîne si leur qualité d'enregistrement, leur état physique ou les caractéristiques de l'appareil sur lequel ils ont été enregistrés ne le permettent pas. Le disque ne peut pas non plus être lu s'il n'a pas été correctement finalisé. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de l'appareil enregistreur.
- Il se peut que la lecture de disques enregistrés sur un graveur de CD-R/CD-RW ne soit pas possible en raison de la présence de rayures ou saleté, de la condition d'enregistrement ou des caractéristiques du pilote.
- Les disques CD-R et CD-RW enregistrés en mode multisession ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas fait l'objet d'une « fermeture de session ».
- Il se peut que cette chaîne ne puisse pas lire les fichiers MP3 n'ayant pas l'extension « .MP3 ».
- La lecture de fichiers non-MP3 portant l'extension « .MP3 » peut se traduire par du bruit ou un dysfonctionnement.
- Pour les formats autres qu'ISO9660 niveaux 1 et 2, il se peut que les noms de dossier ou de fichier ne s'affichent pas correctement.
- Les disques suivants demandent un temps plus long pour le démarrage de la lecture :
  - disques avec une arborescence des fichiers complexe ;
  - disques enregistrés en multisession ;
  - disques sur lesquels des données peuvent encore être ajoutées (disques non finalisés).

---

## Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

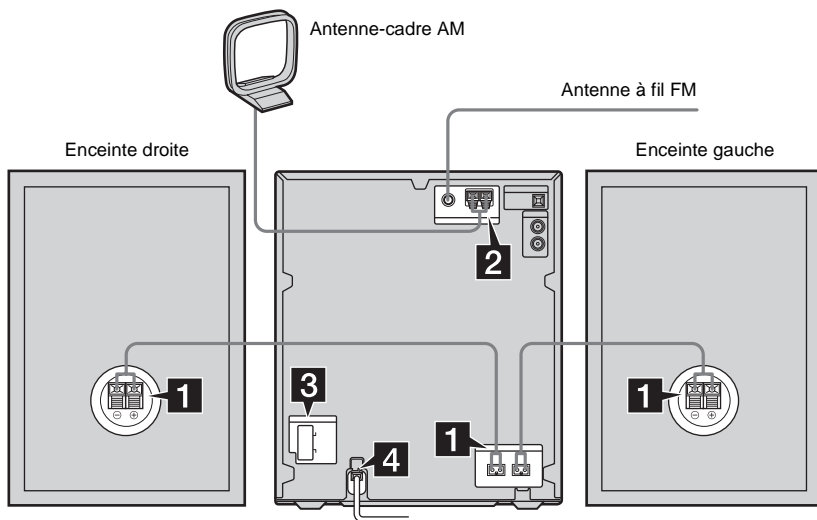
---

## Précautions de lecture d'un disque enregistré en multisession

- Si le disque commence par une session CD-DA, il est reconnu comme disque CD-DA (audio) et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session MP3 soit rencontrée.
- Si le disque commence par une session MP3, il est reconnu comme disque MP3 et la lecture se poursuit jusqu'à ce qu'une session CD-DA (audio) soit rencontrée.
- L'étendue de la lecture d'un disque MP3 est déterminée par l'arborescence des fichiers produite par l'analyse du disque.
- Un disque au format CD mixte est reconnu comme disque CD-DA (audio).

## Installation de la chaîne

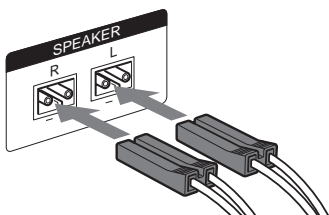
Effectuez les opérations décrites dans **1** à **4** pour raccorder votre chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis. CMT-CPX22 est utilisé ici à des fins d'illustration.



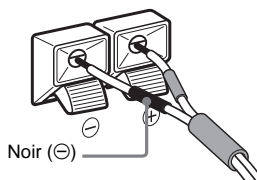
### **1** Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons d'enceinte droit et gauche aux bornes SPEAKER de l'appareil et aux bornes sur les enceintes (CMT-CPX22 seulement) comme illustré ci-dessous.

Ensemble principal

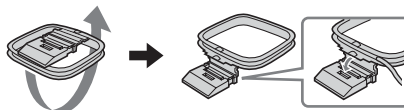


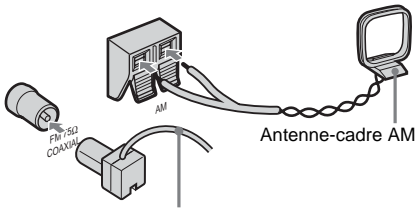
Enceintes (CMT-CPX22 seulement)



### **2** Raccordez les antennes FM et AM.

Montez l'antenne-cadre AM, puis raccordez-la.





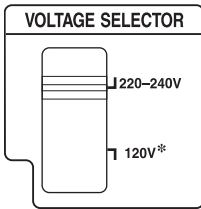
Déployez le fil d'antenne FM horizontalement

Remarque

Maintenez les antennes à l'écart des cordons d'enceinte.

**3 Pour les modèles avec un sélecteur de tension, placez le commutateur VOLTAGE SELECTOR sur la position correspondant à la tension du secteur.**

Pour les réglages disponibles, reportez-vous aux indications figurant sur le sélecteur de tension (VOLTAGE SELECTOR) de la chaîne.



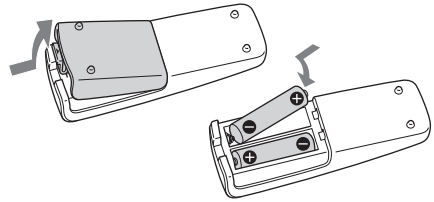
\* Modèle pour l'Arabie Saoudite : 120 – 127 V

**4 Branchez le cordon d'alimentation à une prise murale.**

La démonstration apparaît sur l'afficheur. Lorsque vous appuyez sur I/⏻, la chaîne s'allume et le mode de démonstration est automatiquement désactivé.

Si la fiche de la chaîne n'est pas adaptée à la prise murale, retirez la fiche adaptatrice fournie (pour les modèles avec fiche adaptatrice seulement).

Mise en place des deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

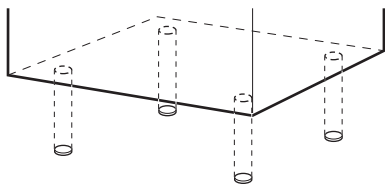
Si vous prévoyez que la télécommande restera longtemps inutilisée, retirez les piles pour éviter qu'elles ne coulent et causent des dommages ou une corrosion.

Conseil

Dans des conditions normales d'utilisation, les piles durent environ six mois. Quand la chaîne ne répond plus à la télécommande, remplacez les deux piles ensemble par des neuves.

## Pose des patins antidérapants d'enceinte

Posez les patins antidérapants fournis sous les enceintes pour les stabiliser et les empêcher de glisser.



### Avant de transporter la chaîne

Effectuez les opérations suivantes pour protéger le mécanisme du lecteur CD.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Assurez-vous qu'il n'y a pas de disque dans la chaîne.
- 2 Appuyez sur CD.
- 3 Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, appuyez sur CD jusqu'à ce que « LOCK » s'affiche.
- 4 Débranchez le cordon d'alimentation.

## Réglage de l'horloge

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Appuyez sur I/⏻ pour mettre l'appareil sous tension.
- 2 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures.
- 4 Appuyez sur ENTER.
- 5 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes.
- 6 Appuyez sur ENTER.

L'horloge commence à fonctionner.

Pour régler l'horloge

- 1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur I◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « CLOCK SET? », puis appuyez sur ENTER.
- 3 Effectuez les opérations décrites aux étapes 3 à 6 ci-dessus.

Remarque

En mode d'économie d'énergie, l'horloge n'est pas affichée.



## Chargement d'un disque

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

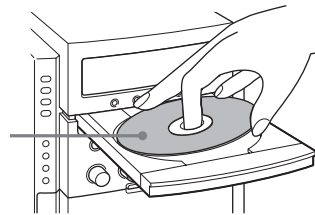
### 1 Appuyez sur DISC 1 – 5 pour sélectionner le plateau.

Lorsqu'il n'y a pas de disque sur le plateau sélectionné, « No Disc » apparaît. Effectuez l'opération de l'étape 2 alors que « DISC-1 » (2 – 5, par exemple) clignote.

### 2 Appuyez sur CD ▲.

### 3 Placez un disque sur le plateau avec son étiquette vers le haut.

Pour un disque de 8 cm, utilisez le rond intérieur du plateau.



### 4 Appuyez à nouveau sur CD ▲ pour refermer le plateau.

#### Remarques

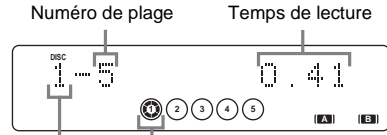
- N'utilisez pas un disque avec du ruban adhésif, des autocollants ou de la colle dessus car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne poussez pas le plateau avec le doigt pour le fermer car ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement.

## Lecture d'un disque

### — Lecture normale/Lecture aléatoire

Cette chaîne peut lire des CD audio et des disques avec plages audio MP3.

#### Exemple : Lorsqu'un disque est chargé



Noméro de Indicateur de présence de disque plateau

### 1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré s'affiche.

Sélectionnez	Pour écouter
ALL DISCS (lecture normale)	tous les disques sur le plateau les uns après les autres.
1DISC (lecture normale)	les plages du disque sélectionné dans l'ordre normal.
ALBM (lecture normale)	toutes les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans l'ordre normal. Lors de la lecture d'un disque non-MP3, l'opération en mode de lecture d'album est la même qu'en mode de lecture 1DISC.
ALL DISCS SHUF (lecture aléatoire)	les plages de tous les disques dans un ordre aléatoire.
1DISC SHUF (lecture aléatoire)	les plages du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.

Sélectionnez	Pour écouter
ALBM SHUF (lecture aléatoire)	les plages audio MP3 de l'album du disque sélectionné dans un ordre aléatoire.  Lors de la lecture d'un disque non-MP3, le mode de lecture aléatoire d'album est le même que le mode de lecture 1DISC SHUF.
PGM (lecture programmée)	les plages du disque dans l'ordre désiré (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).

### 3 Appuyez sur ► (ou ◀► de l'appareil).

#### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur ■■. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ►►.
sélectionner un album MP3*	Appuyez plusieurs fois sur ALBUM – ou + après l'étape 2.
trouver un point donné d'une plage	Appuyez continuellement sur ◀◀ ou ►► jusqu'au point désiré pendant la lecture.
sélectionner un disque en mode d'arrêt	Appuyez sur DISC SKIP (ou DISC 1 – 5 de l'appareil).
passer en mode CD depuis une autre source	Appuyez sur DISC 1 – 5 de l'appareil (Sélection automatique de source).
retirer un disque	Appuyez sur DISC 1 – 5 de l'appareil, puis sur CD ▲ de l'appareil.

\* Il se peut que vous ne puissiez pas effectuer une recherche sur plusieurs fichiers. Il se peut aussi que le temps ne s'affiche pas correctement pour certains fichiers.

#### Remarques

- Il n'est pas possible de changer de mode de lecture pendant la lecture.
- Pour les disques enregistrés avec une structure complexe (plusieurs niveaux par exemple), le démarrage de la lecture peut demander un certain temps.
- Lorsque vous introduisez un disque, le lecteur en lit toutes les plages. Si le disque comporte de nombreux albums ou des plages audio non-MP3, le temps nécessaire pour le démarrage de la lecture ou le passage à la plage audio MP3 suivante peut être long.
- Ne sauvegardez pas des albums ou plages non-MP3 inutiles sur un disque destiné à une écoute MP3. Nous vous recommandons de ne pas sauvegarder d'autres types de plages ou des albums inutiles sur un disque contenant des plages audio MP3.
- Un album qui ne comporte pas de plages audio MP3 est sauté.
- Nombre maximum d'albums : 150 (y compris le dossier racine)
- Le nombre maximum de plages audio MP3 et d'albums pouvant être contenus sur un seul disque est de 300.
- La lecture est possible jusqu'à 8 niveaux.
- Les plages audio MP3 sont lues dans l'ordre où elles sont enregistrées sur le disque.
- Selon le logiciel d'encodage/gravure, le dispositif graveur ou le support d'enregistrement utilisé lors de l'enregistrement des plages audio MP3, il se peut que vous rencontriez des problèmes tels que lecture désactivée, interruptions du son et bruit.

#### Conseil

Si l'accès au disque est long, sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 13).

## Lecture répétée

### — Lecture répétée

Cette fonction permet de lire toutes les plages ou une seule plage d'un disque en boucle.

**Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP1 » s'affiche.**

REP : pour répéter la lecture de toutes les plages du disque, ou de toutes les plages audio MP3 d'un album jusqu'à cinq fois.

REP1 : pour répéter la lecture d'une seule plage.

Pour annuler la lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que « REP » et « REP1 » disparaissent.

Remarques

- Il n'est pas possible de sélectionner « REP » et « ALL DISCS SHUF » en même temps.
- Si vous sélectionnez « REP1 », la lecture de cette plage se répète indéfiniment jusqu'à ce que vous annuliez « REP1 ».

## Création d'un programme de lecture

### — Lecture programmée

Cette fonction vous permet de créer un programme de lecture de 25 plages de tous les disques dans l'ordre dans lequel vous désirez les écouter.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé de plages programmées sur une cassette (page 17).

**1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**

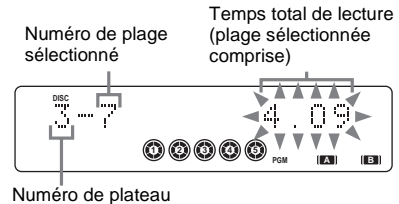
**2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » s'affiche.**

**3 Appuyez sur DISC SKIP (ou DISC 1 – 5 de l'appareil) pour sélectionner un disque.**

Pour programmer toutes les plages d'un disque en une seule fois, passez à l'étape 5 avec « AL » affiché.

**4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.**

Lors de la programmation de plages audio MP3, appuyez sur ALBUM – ou + pour sélectionner l'album, puis appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré s'affiche.



**5 Appuyez sur ENTER.**

La plage est programmée.

Le numéro d'étape du programme s'affiche, suivi par le temps total de lecture.

## 6 Programmez d'autres disques ou plages.

Pour programmer	Répétez les opérations des étapes
d'autres disques	3 et 5
d'autres plages du même disque	4 et 5
d'autres plages	3 à 5
d'autres disques	

## 7 Appuyez sur ► (ou ◀► de l'appareil).

La lecture programmée commence.

### Autres opérations

Pour	Faites ceci :
annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE en mode d'arrêt jusqu'à ce que « PGM » disparaisse.
effacer la dernière plage programmée	Appuyez sur CLEAR en mode d'arrêt.

### Conseils

- Le programme que vous avez créé reste en mémoire après la lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD, puis appuyez sur ► (ou ◀► de l'appareil). Toutefois, le programme est effacé lorsque vous ouvrez le plateau.
- « --.-- » s'affiche si le temps total du programme de lecture de CD dépasse 100 minutes ou si vous sélectionnez une plage de CD dont le numéro est supérieur à 20 ou une plage audio MP3.

## Tuner

### Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM. Vous pouvez écouter ensuite l'une de ces stations en sélectionnant simplement le numéro sur lequel elle est mémorisée.

### Préréglage automatique de stations

Vous pouvez faire automatiquement l'accord sur toutes les stations pouvant être captées localement et mémoriser ensuite les fréquences des stations de votre choix.

- 1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode tuner.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » s'affiche.
- 4 Appuyez sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil).

La fréquence change pendant le balayage des stations. Le balayage des fréquences s'arrête automatiquement lorsqu'une station est captée. « TUNED » et « ST » (pour une émission stéréo seulement) s'affichent alors.

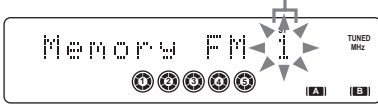
**Si « TUNED » ne s'affiche pas et le balayage des fréquences ne s'arrête pas**

Spécifiez la fréquence de la station désirée comme il est indiqué sous « Préréglage manuel de stations » (page 13).

## 5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

Le numéro de station préréglée clignote. Effectuez les opérations des étapes 6 et 7 alors que le numéro de station préréglée clignote.

Numéro de station préréglée



## 6 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

## 7 Appuyez sur ENTER.

## 8 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 2 à 7.

Conseil

Appuyez sur TUNING MODE pour arrêter le balayage.

## Préréglage manuel de stations

Vous pouvez faire l'accord et mémoriser manuellement les fréquences des stations de votre choix.

### 1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode tuner.

### 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».

### 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « AUTO » et « PRESET » disparaissent.

### 4 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

### 5 Appuyez sur TUNER MEMORY.

### 6 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée désiré.

### 7 Appuyez sur ENTER.

## 8 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les opérations 2 à 7.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
faire l'accord sur une station faiblement captée	Effectuez les opérations décrites sous « Préréglage manuel de stations » (page 13).
mémoriser une station sur un numéro de station préréglée déjà utilisé	Après l'étape 5, appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner le numéro de station préréglée où vous voulez mémoriser la station.

## Pour améliorer la réception du tuner

Si la réception du tuner est mauvaise, désactivez l'alimentation du lecteur CD à l'aide de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD.

L'alimentation du lecteur CD a été activée en usine. Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

### 1 Appuyez sur CD.

### 2 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.

### 3 Appuyez sur I/⏻ tout en maintenant la touche ■ enfoncée.

« CD POWER OFF » s'affiche.

## Pour activer l'alimentation du lecteur CD

Répétez les opérations ci-dessus pour faire apparaître « CD POWER ON ».

## Remarques

- Lorsque « CD POWER OFF » est sélectionné, le temps d'accès au disque augmente.
- Vous ne pouvez pas changer le réglage en mode d'économie d'énergie (page 23).

Pour changer l'intervalle d'accord AM (sauf modèles pour l'Europe, la Russie et l'Arabie Saoudite)

L'intervalle d'accord AM a été pré-réglé en usine à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions).

Pour le changer, faites l'accord sur une station AM, puis éteignez la chaîne. Tout en maintenant la touche ■ enfoncée, appuyez sur I/⏏ de l'appareil. Lorsque vous changez l'intervalle d'accord, ceci efface toutes les stations AM pré-réglées. Pour rétablir l'intervalle à sa valeur initiale, répétez les opérations ci-dessus.

Remarque

Il n'est pas possible de changer l'intervalle d'accord AM en mode d'économie d'énergie (page 23).

Conseils

- Les stations pré-réglées restent mémorisées pendant une demi-journée si vous débranchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant.
- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.

## Écoute de la radio

Vous pouvez écouter une station de radio en sélectionnant une station pré-réglée ou en faisant manuellement l'accord sur cette station.

---

Pour écouter une station pré-réglée

### — Accord sur une station pré-réglée

Pré-réglez d'abord des stations de radio dans la mémoire du tuner (voir « Pré-réglage des stations de radio » à la page 12).

- 1 Appuyez sur TUNER BAND (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode tuner.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner « FM » ou « AM ».**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que « PRESET » s'affiche.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur – ou + (ou TUNING – ou + de l'appareil) pour sélectionner la station pré-réglée désirée.**

Écoute d'une station de radio non pré-réglée

— **Accord manuel**

- 1** Appuyez sur **TUNER BAND** (ou plusieurs fois sur **FUNCTION**) pour passer en mode de tuner.
- 2** Appuyez plusieurs fois sur **TUNER BAND** pour sélectionner « **FM** » ou « **AM** ».
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » et « **PRESET** » disparaissent de l'afficheur.
- 4** Appuyez plusieurs fois sur **-** ou **+** (ou **TUNING -** ou **+** de l'appareil) pour faire l'accord sur la station désirée.

Remarque

Lors du passage du mode tuner au mode CD, l'accès au disque peut demander un temps plus long. Sélectionnez alors « **CD POWER ON** » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 13).

Conseils

- Pour améliorer la réception, réorientez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- Si une émission FM stéréo grésille, appuyez plusieurs fois sur **FM MODE** jusqu'à ce que « **MONO** » s'affiche. Vous n'entendrez pas le son en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que « **AUTO** » s'affiche à l'étape 3 ci-dessus, puis appuyez sur **-** ou **+** (ou **TUNING -** ou **+** de l'appareil). L'indication de la fréquence change et le balayage des fréquences s'arrête lorsqu'une station est captée (accord automatique).
- Pour enregistrer une émission de radio, utilisez l'enregistrement manuel (page 18).

## Utilisation du RDS

(Modèle européen seulement)

### Qu'est-ce que le RDS ?

Le RDS, ou Radio Data System (système de données radiodiffusées), est un service de radiodiffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer un certain nombre d'informations avec le signal d'émission ordinaire. Le RDS n'est disponible que sur les stations FM.\*

Remarque

Il se peut que le RDS ne fonctionne pas normalement si la station sur laquelle vous avez fait l'accord n'émet pas correctement le signal RDS ou si elle est faiblement captée.

\* Toutes les stations FM n'offrent pas des services RDS et celles qui le font ne fournissent pas toutes les mêmes services. Adressez-vous aux stations de radio locales pour connaître les types de services RDS disponibles dans votre région.

### Réception d'émissions RDS

#### Faites simplement l'accord sur une station de la gamme FM.

Lorsque vous faites l'accord sur une station qui offre des services RDS, le nom de la station s'affiche.

#### Pour vérifier les informations RDS

À chaque pression sur **DISPLAY**, l'affichage change comme suit :

Nom de station\* → Fréquence → Type d'émission\* → Affichage de l'horloge → Niveau des graves → Niveau des aiguës

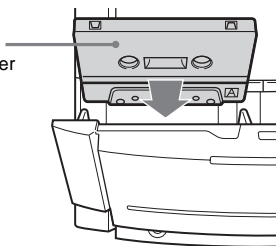
\* Si une émission RDS n'est pas correctement captée, il se peut que le nom de la station ou le type d'émission ne s'affichent pas.

## Cassette – Lecture

### Mise en place d'une cassette

- 1 Appuyez sur A TAPE ▲ ou TAPE ▲ B de l'appareil.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette.

Avec la face à écouter/enregistrer vers vous.



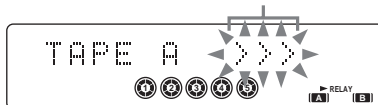
### Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal).

- 1 Chargez une cassette.
- 2 Appuyez sur TAPE (ou plusieurs fois sur FUNCTION) ou TAPE A/B de l'appareil pour passer en mode TAPE.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur TAPE (ou TAPE A/B de l'appareil) pour sélectionner la platine A ou B.
- 4 Pour écouter une face, sélectionnez « ⇐ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE. Pour écouter les deux faces, sélectionnez « ⇔ »\*. Pour écouter les cassettes des deux platines à la suite, sélectionnez « RELAY » (lecture enchaînée)\*.
- 5 Appuyez sur ► (ou ◀► de l'appareil).

La lecture de la cassette commence. Pour écouter la face arrière, appuyez à nouveau sur la touche.

Sens de lecture



\* La lecture enchaînée suit le cycle suivant :  
Platine A (face avant) → Platine A (face arrière) → Platine B (face avant) → Platine B (face arrière)  
Pour la CMT-CP555, la platine A ne lit pas la face arrière.



## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
écouter la face arrière*	Appuyez à nouveau sur ► (ou ◀► de l'appareil) pendant la lecture.
arrêter la lecture	Appuyez sur ■.
passer en pause	Appuyez sur II. Appuyez à nouveau sur la touche pour reprendre la lecture.
faire avancer rapidement la bande ou la rembobiner	Appuyez sur ◀◀ ou ►► en mode d'arrêt.
retirer une cassette	Appuyez sur A TAPE ▲ ou TAPE ▲ B de l'appareil.

\* Pour la CMT-CP555, la platine A ne lit pas la face arrière.

Recherche du début de la plage actuelle ou précédente ou de la plage suivante (AMS)\*

Pour une recherche avant

Appuyez sur ►► pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, le sens de recherche, + (avant) et le nombre de plages sautées (1 à 9) s'affichent.

Pour une recherche arrière

Appuyez sur ◀◀ pendant la lecture. À chaque pression sur la touche, le sens de recherche, - (arrière) et le nombre de plages sautées (1 à 9) s'affichent.

\* AMS (Automatic Music Sensor = recherche automatique de plage)

Remarque

Il se peut que la fonction AMS ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants :

- si l'espace vierge entre les plages est inférieur à 4 secondes ;
- si la chaîne se trouve à proximité d'un téléviseur.

Conseils

- Si vous sélectionnez « ◀↔ » ou « RELAY »\*, la platine-cassette s'arrête automatiquement après avoir répété la séquence cinq fois.
- Lorsqu'une cassette est en place, les indicateurs de face avant (►)/arrière (◀) correspondent s'allument.

\* Pour la CMT-CP555, la platine A ne lit pas la face arrière.

## Cassette – Enregistrement

### Enregistrement de plages choisies d'un CD sur une cassette

#### — Enregistrement synchronisé CD-TAPE

Vous pouvez enregistrer tout un CD sur une cassette.

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normal). Le niveau d'enregistrement est automatiquement réglé.

Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 Appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B, puis appuyez plusieurs fois sur ◀► pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer. Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.**
- 3 Pour enregistrer sur une face, sélectionnez « ↔ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez « ↔↔ » (ou « RELAY »).**
- 4 Appuyez sur CD et chargez le disque à enregistrer.**

Pour enregistrer un album depuis un disque MP3, appuyez sur ALBUM – ou + pour sélectionner l'album désiré avant de continuer.
- 5 Appuyez sur CD SYNC.**

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement.  
« REC » clignote.
- 6 Appuyez sur ● START.**

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement Appuyez sur ■.

Pour enregistrer un disque en spécifiant l'ordre des pages

Vous pouvez, si vous le désirez, enregistrer seulement certaines pages choisies d'un CD en créant un programme de lecture. Entre les étapes 4 et 5, effectuez les étapes 2 à 6 de « Création d'un programme de lecture » (page 11).

Conseils

- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.
- Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces et que la bande atteint la fin de la face avant au milieu d'une plage, cette plage est réenregistrée en entier au début de la face arrière.

## Enregistrement manuel sur une cassette

### — Enregistrement manuel

Cette fonction vous permet d'enregistrer des passages de votre choix d'un CD, d'une cassette ou d'une émission de radio sur une cassette. Elle vous permet également d'enregistrer depuis des éléments raccordés (voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 25). Utilisez les touches de l'appareil pour les opérations.

- 1 Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.**
- 2 Appuyez sur TAPE A/B pour sélectionner la platine B, puis appuyez plusieurs fois sur ◀▶ pour sélectionner la face sur laquelle enregistrer. Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.**
- 3 Pour enregistrer sur une face, sélectionnez « ⇄ » en appuyant plusieurs fois sur PLAY MODE de la télécommande. Pour enregistrer sur les deux faces, sélectionnez « ↔ » (ou « RELAY »).**
- 4 Appuyez sur l'une des touches suivantes pour sélectionner la source que vous désirez enregistrer.**
  - CD : Pour enregistrer depuis le lecteur CD de cette chaîne.
  - TAPE A/B : Pour enregistrer depuis la platine-cassette A de cette chaîne.
  - TUNER/BAND : Pour enregistrer depuis le tuner de cette chaîne.
  - VIDEO/MD : Pour enregistrer depuis un autre élément en option raccordé aux prises VIDEO/MD IN.
- 5 Appuyez sur ● START.**

La platine B est placée en mode d'attente d'enregistrement.  
« REC » clignote.
- 6 Appuyez sur ● START, puis lancez la lecture de la source à enregistrer.**

L'enregistrement commence.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
arrêter l'enregistrement	Appuyez sur ■.
passer en mode de pause d'enregistrement	Appuyez sur ● START de l'appareil.

### Remarques

- Il n'est pas possible d'écouter une autre source pendant l'enregistrement.
- Si vous sélectionnez TAPE B à l'étape 4, un silence est enregistré.

### Conseils

- Pour enregistrer depuis le tuner :  
Si vous entendez des parasites lors d'un enregistrement depuis le tuner, déplacez l'antenne correspondante pour les réduire.
- Pour un enregistrement sur les deux faces, commencez par la face avant. Si vous commencez par la face arrière, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face arrière.

## Réglage du son

### Réglage du son

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator X-tra)

**Appuyez sur DSGX de l'appareil.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

DSGX ON ↔ DSGX OFF

Génération d'un son plus attrayant (MP3 BOOSTER)

Vous pouvez bénéficier d'un son plus attrayant lors de la lecture de plages audio MP3.

**1 Appuyez sur CD (ou plusieurs fois sur FUNCTION) pour passer en mode CD.**

**2 Appuyez continuellement sur DSGX de l'appareil pendant 2 secondes.**

À chaque pression continue de 2 secondes sur la touche, l'affichage change comme suit :

BOOSTER ON ↔ BOOSTER OFF

Réglage des graves et des aiguës

Vous pouvez régler les graves et les aiguës pour obtenir un son plus puissant.

**1 Appuyez plusieurs fois sur EQ pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

BASS ↔ TREBLE

**2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler le niveau pendant que « BASS » ou « TREBLE » est affiché.**

Pour régler les graves sur l'appareil

Tournez la commande BASS.

Pour régler les aiguës sur l'appareil

Tournez la commande TREBLE.

Pour quitter le mode de réglage des graves et des aiguës

Si vous n'effectuez aucune opération pendant 4 secondes, l'affichage initial réapparaît automatiquement.

## Minuterie

### Pour vous endormir en musique

#### — Minuterie d'arrêt

Cette fonction vous permet de vous endormir en musique en réglant la chaîne pour qu'elle s'éteigne après un certain temps.

#### Appuyez sur SLEEP.

À chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (durée de la minuterie d'arrêt) change comme suit :

AUTO\* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF

\* La chaîne s'éteint automatiquement après 100 minutes ou à la fin du disque ou de la cassette en cours de lecture.

#### Autres opérations

Pour	Appuyez
vérifier le temps restant*	une fois sur SLEEP.
changer la durée de la minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP pour sélectionner la durée désirée.
désactiver la fonction de minuterie d'arrêt	plusieurs fois sur SLEEP jusqu'à ce que « OFF » s'affiche.

\* Vous ne pouvez pas vérifier le temps restant si vous sélectionnez « AUTO ».

#### Conseil

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt même si vous n'avez pas réglé l'heure.

# Pour vous réveiller en musique

## — Minuterie de lecture

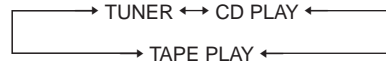
Cette fonction vous permet d'être réveillé en musique à l'heure programmée. Pour l'utiliser, vous devez avoir réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

- 1 Préparez la source de son que vous désirez entendre au réveil.**
  - CD : Chargez un disque. Pour écouter une plage particulière, créez un programme (voir « Création d'un programme de lecture » à la page 11).
  - Cassette : Chargez une cassette (voir « Lecture d'une cassette » à la page 16).
  - Tuner : Faites l'accord sur la station préréglée (voir « Écoute de la radio » à la page 14).
- 2 Appuyez sur VOLUME +/- pour régler le volume.**
- 3 Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.**
- 4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour sélectionner « PLAY SET? », puis appuyez sur ENTER.**  
« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.
- 5 Programmez l'heure de début de lecture.**  
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.  
L'indication des minutes clignote.  
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
- 6 Programmez l'heure de fin de lecture en procédant comme à l'étape 5.**

- 7 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que la source de son désirée s'affiche.**

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :



- 8 Appuyez sur ENTER.**

L'heure de début, l'heure de fin et la source de son s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

- 9 Appuyez sur I/⏻ pour éteindre la chaîne.**

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « PLAY SELECT? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Appuyez sur CLOCK/TIMER SELECT.</li><li>2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que « TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur ENTER.</li></ol>

## Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie de lecture et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où la lecture commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie de lecture ne sera pas activée.
- Vous ne pouvez pas utiliser les éléments en option raccordés aux prises VIDEO/MD IN comme source de son pour la minuterie de lecture.

# Enregistrement programmé d'une émission de radio

## — Minuterie d'enregistrement

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'émission d'une station pré-réglée à une heure programmée.

Pour pouvoir effectuer l'enregistrement programmé, vous devez avoir pré-réglé la station de radio (voir « Préréglage des stations de radio » à la page 12) et réglé l'horloge (voir « Réglage de l'horloge » à la page 8).

Utilisez les touches de la télécommande pour les opérations.

**1** Faites l'accord sur la station pré-réglée (voir « Pour écouter une station pré-réglée » à la page 14).

**2** Appuyez sur **CLOCK/TIMER SET.**  
« PLAY SET? » s'affiche.

**3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner « REC SET? », puis appuyez sur **ENTER.**  
« ON » s'affiche et l'indication des heures clignote.

**4** Programmez l'heure de début d'enregistrement.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les heures, puis appuyez sur **ENTER.**

L'indication des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀** ou **▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur **ENTER.**

**5** Programmez l'heure de fin d'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

L'heure de début, l'heure de fin et la station pré-réglée à enregistrer (« TUNER FM 5 », par exemple) s'affichent tour à tour, après quoi l'affichage initial réapparaît.

**6** Chargez une cassette enregistrable dans la platine B.

**7** Appuyez sur **TAPE** pour passer en mode **TAPE.**

**8** Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que **↔** s'affiche pour enregistrer sur une seule face ou que **↔↔** (ou **↔↔**) s'affiche pour enregistrer sur les deux faces.

**9** Appuyez plusieurs fois sur **◀▶** de l'appareil pour sélectionner la face d'enregistrement.

Si vous sélectionnez l'enregistrement sur les deux faces ou sur la face avant, appuyez sur **◀▶** pour allumer l'indicateur **>>>**.

Pour enregistrer sur la face avant, appuyez à nouveau sur **◀▶** pour allumer l'indicateur **<<<**.

**10** Appuyez sur **I/⏻** pour éteindre la chaîne.

## Autres opérations

Pour	Faites ceci :
vérifier la programmation	<b>1</b> Appuyez sur <b>CLOCK/TIMER SELECT.</b>
	<b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> jusqu'à ce que « REC SELECT? » apparaisse, puis appuyez sur <b>ENTER.</b>
changer la programmation	Recommencez depuis l'étape 1.
désactiver la minuterie	<b>1</b> Appuyez sur <b>CLOCK/TIMER SELECT.</b>
	<b>2</b> Appuyez plusieurs fois sur <b>◀◀</b> ou <b>▶▶</b> jusqu'à ce que « TIMER OFF? » s'affiche, puis appuyez sur <b>ENTER.</b>

## Remarques

- Il n'est pas possible d'activer la minuterie de lecture et la minuterie d'enregistrement en même temps.
- Si vous utilisez la minuterie d'enregistrement et la minuterie d'arrêt en même temps, la minuterie d'arrêt a la priorité.
- N'utilisez pas la chaîne entre le moment où elle s'allume et celui où l'enregistrement commence (15 secondes environ avant l'heure programmée).
- Si la chaîne est allumée environ 15 secondes avant l'heure programmée, la minuterie d'enregistrement ne sera pas activée.
- Le volume est réduit au minimum durant l'enregistrement.

## Désactivation de l'affichage

### — Mode d'économie d'énergie

Ce mode éteint l'affichage de démonstration (éclairage et clignotement de l'afficheur et des touches même si la chaîne est éteinte) et l'affichage de l'horloge pour réduire la consommation de courant au minimum en mode de veille (mode d'économie d'énergie).

**Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY alors que la chaîne est éteinte jusqu'à ce que l'affichage de la démonstration ou de l'horloge disparaisse.**

Pour désactiver le mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY quand la chaîne est éteinte. À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Affichage de la démonstration → Affichage de l'horloge\* → Pas d'affichage (mode d'économie d'énergie)

\* « --:-- » s'affiche si vous n'avez pas réglé l'horloge.

#### Remarque

En mode d'économie d'énergie, les opérations suivantes ne sont pas possibles :

- réglage de l'horloge
- changement de l'intervalle d'accord AM (sauf modèles pour l'Europe, la Russie et l'Arabie Saoudite)
- mise sous tension de la chaîne en appuyant sur les touches de fonction
- activation/désactivation de la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD

#### Conseils

- Le témoin I/⏻ est allumé même en mode d'économie d'énergie.
- En mode d'économie d'énergie, la minuterie continue à fonctionner.

## Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur

**Appuyez plusieurs fois sur DIMMER de l'appareil pour sélectionner le réglage désiré alors que la chaîne est allumée.**

L'affichage change comme suit :

DIMMER OFF → DIMMER 1 → DIMMER 2 → DIMMER 3\*

\* DIMMER 3 est le plus sombre.

## Affichage des informations sur le disque

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage ou du disque actuel. Lorsqu'un disque CD-TEXT ou un disque avec des plages audio MP3 est chargé, vous pouvez également vérifier des informations telles que titres enregistrés sur le disque.

Lorsque l'appareil détecte un disque CD-TEXT, l'indication « CD TEXT » s'affiche.

Lorsque l'appareil détecte un disque MP3, l'indication « MP3 » s'affiche.

---

### Vérification du temps restant et des titres (CD/MP3)

#### Appuyez sur DISPLAY pendant la lecture normale.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Numéro et temps de lecture écoulé de la plage actuelle → Numéro et temps restant de la plage actuelle ou « --.-- »<sup>1)</sup> → Temps restant du disque ou « --.-- »<sup>1)</sup> → Titre de plage (disque CD-TEXT ou disque avec plages audio MP3<sup>2)</sup> seulement) → Nom d'album (disque avec plages audio MP3 seulement) → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

<sup>1)</sup> Pour des disques avec plages audio MP3

<sup>2)</sup> Lors de la lecture d'une plage avec une étiquette ID3 ver. 1 ou 2, l'étiquette ID3 s'affiche. L'étiquette ID3 n'indique que les informations de titre de plage.

---

### Vérification du temps total de lecture et des titres (CD/MP3)

#### Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.

À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

#### ■ En mode de lecture normale d'un CD/MP3

Affichage du TOC<sup>1)</sup> ou nombre total d'albums du disque<sup>2)</sup> ou nombre total de plages de l'album actuel<sup>3)</sup> → Titre de disque<sup>4)</sup> ou étiquette de volume<sup>5)</sup> ou nom d'album<sup>5)</sup> → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

<sup>1)</sup> TOC = Table Of Contents (sommaire) ; affiche le nombre total de plages sur le disque et le temps total de lecture du disque

<sup>2)</sup> Pour des disques avec plages audio MP3 en mode de lecture normale ou SHUF

<sup>3)</sup> Pour des disques avec plages audio MP3 en mode ALBM ou ALBM SHUF

<sup>4)</sup> Pour des disques avec CD-TEXT

<sup>5)</sup> Pour des disques avec des plages audio MP3, il se peut que les titres d'album ou l'étiquette de volume ne soient pas affichés, ceci dépendant du mode de lecture

Selon les disques, certaines informations CD-TEXT ne s'affichent pas.

#### ■ En mode de lecture programmée d'un CD/MP3

Le numéro de la dernière plage du programme et le temps total de lecture → Nombre total de plages du programme (pendant huit secondes) → Titre de disque<sup>1)</sup> ou étiquette de volume<sup>2)</sup> → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)

<sup>1)</sup> Pour des disques avec CD-TEXT

<sup>2)</sup> Pour des disques avec plages audio MP3

---

### Vérification du nom de la station (TUNER)

#### Appuyez sur DISPLAY alors que vous écoutez la radio.

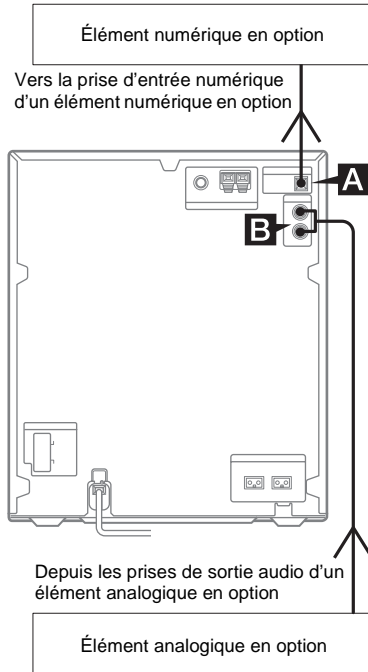
À chaque pression sur la touche, l'affichage change comme suit :

Nom de station → Fréquence → Affichage de l'horloge (pendant huit secondes) → Niveau des graves (pendant huit secondes) → Niveau des aiguës (pendant huit secondes)



## Raccordement d'éléments en option

Vous pouvez étendre les possibilités de la chaîne en raccordant des éléments séparés en option. Consultez le mode d'emploi de chaque élément.



### **A** Prise DIGITAL (OPTICAL) OUT

Raccordez cette prise à un élément en option (tel qu'une platine MD) à l'aide d'un câble optique numérique (carré, non fourni). Vous pouvez alors enregistrer le son numérique de cette chaîne.

Remarque

Il n'y a pas de sortie audio numérique par cette prise pendant la lecture de plages audio MP3.

### **B** Prises VIDEO/MD IN

Raccordez ces prises à un élément analogique en option (tel qu'une platine MD, un magnétoscope, etc.) à l'aide des cordons audio (non fournis). Vous pouvez alors entendre le son de cet élément.

## Écoute du son d'un élément raccordé

- 1 Raccordez les cordons audio.**  
Voir « Raccordement d'éléments en option » à la page 25.
- 2 Appuyez sur VIDEO/MD de l'appareil pour passer en mode VIDEO ou MD.**  
Commencez la lecture sur l'élément raccordé.

### Remarque

Si le son est distordu ou trop fort lorsque « VIDEO » est sélectionné ou si vous désirez revenir en mode « MD », répétez l'opération ci-dessus pour revenir en mode « MD ».

### Conseil

Si vous ne parvenez pas à sélectionner « MD » en appuyant plusieurs fois sur VIDEO/MD, maintenez la touche VIDEO/MD enfoncée et appuyez sur I/⏻ alors que la chaîne est allumée. La chaîne passe du mode « VIDEO » au mode « MD » et « MD » s'affiche. Pour revenir en mode « VIDEO », répétez les opérations ci-dessus.

## Enregistrement sur un élément raccordé

Exécution d'un enregistrement numérique

- 1 Raccordez le cordon optique numérique.**
- 2 Commencez l'enregistrement. Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.**

### Remarque

Vous ne pouvez effectuer un enregistrement numérique que depuis un disque. Vous ne pouvez, toutefois, pas effectuer un enregistrement de disques ou de plages audio MP3 protégés contre la copie.

# Problèmes et remèdes

Si vous rencontrez un problème avec la chaîne, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les cordons d'enceinte sont correctement et fermement raccordés.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste des contrôles ci-dessous et appliquez le remède indiqué.

Si le problème persiste après les opérations ci-dessus, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

Lorsque l'indicateur I/⏻ clignote

Débranchez immédiatement le cordon d'alimentation et vérifiez les points suivants :

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, celui-ci se trouve-t-il sur la tension correcte ?

Vérifiez la tension locale, puis assurez-vous que le sélecteur de tension est correctement réglé.

- Les cordons d'enceinte + et - ne sont-ils pas court-circuités ?
- Utilisez-vous uniquement les enceintes fournies ?
- Les orifices d'aération à l'arrière de la chaîne ne sont-ils pas obstrués ?

Vérifiez tous les points ci-dessus et corrigez les problèmes éventuels.

**Lorsque l'indicateur I/⏻ cesse de clignoter,** rebranchez le cordon d'alimentation et mettez la chaîne sous tension. Si l'indicateur clignote toujours ou si vous ne parvenez pas à trouver l'origine du problème bien que vous ayez vérifié tous les points ci-dessus, consultez le revendeur Sony le plus proche.

## Généralités

**L'affichage se met à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation bien que la chaîne ne soit pas allumée (voir l'étape 4 d'« Installation de la chaîne » (page 6)).**

- Appuyez sur I/⏻ alors que la chaîne est éteinte. La démonstration disparaît.

« --:-- » s'affiche.

- Une coupure de courant s'est produite. Réglez à nouveau l'horloge (page 8) et reprogrammez la minuterie (pages 21 et 22).

**Le réglage de l'horloge/le pré-réglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés.**

- Effectuez à nouveau les opérations suivantes :
  - « Réglage de l'horloge » (page 8)
  - « Pré-réglage des stations de radio » (page 12)
  - « vérifier la programmation » (pages 21 et 22)
  - « Enregistrement programmé d'une émission de radio » (page 22)

**Il n'y a pas de son.**

- Si votre chaîne comporte un sélecteur de tension, assurez-vous qu'il se trouve sur la tension correcte.
- Appuyez sur VOLUME + ou tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- Vérifiez les raccordement des enceintes (page 6).
- Il n'y a pas de sortie de son pendant la minuterie d'enregistrement.

**Absence de son sur un canal, ou volume des canaux gauche et droit déséquilibré.**

- Placez les enceintes aussi symétriquement que possible.
- Raccordez les enceintes fournies.

**Ronflement ou parasites importants.**

- Éloignez la chaîne de la source de parasites.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasites (en vente dans le commerce) sur le cordon d'alimentation.

**La minuterie ne peut pas être programmée.**

- Réglez l'horloge à nouveau (page 8).

**La minuterie ne fonctionne pas.**

- Vérifiez la programmation et programmez l'heure correcte (pages 21 et 22).
- Désactivez la fonction de minuterie d'arrêt (page 20).

---

### La télécommande ne fonctionne pas.

- Enlevez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Dirigez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).
- Éloignez la chaîne de la lampe fluorescente.

---

### Vous ne parvenez pas à mettre la chaîne sous tension en appuyant sur I/⏻.

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est branché à une prise murale.

---

### Il y a une irrégularité persistante de couleur sur l'écran du téléviseur.

- Éteignez le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité de couleur persiste, éloignez les enceintes du téléviseur.

---

## Lecteur CD/MP3

---

### Le plateau ne s'ouvre pas et « LOCKED » s'affiche.

- Adressez-vous à votre revendeur Sony ou à un centre de service après-vente Sony agréé.

---

### Le plateau ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque au centre du plateau.
- Fermez toujours le plateau en appuyant sur CD ▲ de l'appareil. En essayant de fermer le plateau avec la main, vous risquez de provoquer un dysfonctionnement du lecteur.

---

### Le disque n'est pas éjecté.

- L'éjection du disque n'est pas possible pendant l'enregistrement synchronisé d'un CD. Appuyez sur ■ pour désactiver la fonction d'enregistrement synchronisé d'un CD, puis appuyez sur CD ▲ de l'appareil pour éjecter le disque.
- Consultez le revendeur Sony le plus proche.

---

### La lecture ne commence pas.

- Vérifiez si un disque est chargé. L'indicateur de disque s'allume lorsqu'un disque est chargé.
- Nettoyez le disque (page 31).
- Remplacez le disque.
- Utilisez un disque pouvant être lu par cette chaîne.
- Placez correctement le disque au centre du plateau.
- Placez le disque sur le plateau avec l'étiquette vers le haut.
- Retirez le disque, essuyez l'humidité sur le disque, puis laissez la chaîne allumée pendant quelques heures pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Appuyez sur ► pour commencer la lecture.

---

### L'accès au disque est long.

- Sélectionnez « CD POWER ON » pour la fonction de gestion de l'alimentation du lecteur CD (page 13).

---

### Le son sautille.

- Nettoyez le disque (page 31).
- Remplacez le disque.
- Essayez de placer la chaîne dans un endroit sans vibrations (sur un support stable, par exemple).
- Essayez d'éloigner les enceintes de la chaîne ou placez-les sur des supports séparés. Lorsque vous écoutez une plage avec des sons graves à volume élevé, il se peut que les vibrations des enceintes provoquent un sautellement du son.

---

### La lecture ne commence pas à la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que « PGM » et « SHUF » disparaissent pour revenir à la lecture normale.

---

### La lecture d'une plage audio MP3 n'est pas possible.

- L'enregistrement n'a pas été effectué en format ISO9660 niveau 1 ou niveau 2 ou en format de l'extension Joliet.
- La plage audio MP3 ne porte pas l'extension « .MP3 ».
- Les données ne sont pas enregistrées en format MP3.
- Les disques contenant des fichiers qui ne sont pas au format MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 ne peuvent pas être lus.

---

### **Le démarrage de la lecture des pages audio MP3 est plus long que pour les autres pages.**

- Après le chargement de toutes les pages des disques, le démarrage de la lecture peut être plus long que la normale si :
  - le nombre d’albums ou de pages sur le disque est très important ;
  - la structure de l’album et des pages est très complexe.

---

### **Le titre d’album, le titre de page et l’étiquette ID3 n’apparaissent pas correctement.**

- Utilisez un disque conforme à l’ISO9660 niveau 1, niveau 2 ou en format de l’extension Joliet.
  - L’étiquette ID3 du disque n’est pas de ver. 1 ou 2.
- 

## Tuner

---

### **Ronflement ou parasites importants/stations ne pouvant être captées.**

- Sélectionnez correctement la gamme et la fréquence (page 12).
- Raccordez correctement l’antenne (page 6).
- Trouvez l’endroit et l’orientation offrant la meilleure réception, puis réinstallez l’antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, nous vous recommandons de raccorder une antenne extérieure en vente dans le commerce.
- L’antenne à fil FM fournie reçoit les signaux sur toute sa longueur. Déployez-la entièrement.
- Positionnez les antennes aussi loin que possible des cordons d’enceinte.
- Si le fil de l’antenne AM fournie est sorti du socle en plastique, consultez le revendeur Sony le plus proche.
- Essayez d’éteindre les appareils électriques à proximité.
- Sélectionnez « CD POWER OFF » pour la fonction de gestion de l’alimentation du lecteur CD (page 13).

---

### **Une émission FM stéréo n’est pas captée en stéréo.**

- Appuyez plusieurs fois sur FM MODE jusqu’à ce que « MONO » disparaisse.
- 

## Platine-cassette

---

### **Lorsque vous appuyez sur ◀▶, vous entendez un bruit mécanique, « Eject » s’affiche et l’appareil est automatiquement placé en veille.**

- Insérez correctement la cassette.

---

### **L’enregistrement et la lecture sont impossibles ou il y a une chute du niveau sonore.**

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 32).
- Les têtes d’enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 32).

---

### **La bande n’est pas complètement effacée.**

- Les têtes d’enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 32).

---

### **Pleurage ou scintillement excessif ou pertes de son.**

- Les cabestans de la platine-cassette sont sales. Nettoyez-les (page 32).

---

### **Augmentation des parasites ou suppression des hautes fréquences.**

- Les têtes d’enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 32).

---

### **La platine-cassette n’enregistre pas.**

- Il n’y a pas de cassette dans la platine. Chargez une cassette.
  - La languette de la cassette a été brisée. Recouvrez l’orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif (page 32).
  - La cassette est à la fin de la bande.
-

## Éléments en option

---

### Il n'y a pas de son.

- Reportez-vous au point « Le réglage de l'horloge/ le préréglage des stations de radio/la programmation de la minuterie sont annulés. » (page 27) et vérifiez l'état de la chaîne.
- Raccordez l'élément (page 25) en vérifiant si :
  - les cordons sont correctement raccordés ;
  - les fiches des cordons sont insérées jusqu'au fond.
- Allumez l'élément raccordé.
- Consultez le mode d'emploi de l'élément raccordé et commencez la lecture.
- Appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** pour sélectionner « MD » ou « VIDEO » (page 26).

### Il y a une distorsion du son.

- Baissez le volume de l'élément raccordé.

Si la chaîne continue à ne pas fonctionner correctement après l'application des remèdes ci-dessus, réinitialisez-la de la manière suivante :

- 1 Débranchez le cordon d'alimentation.
- 2 Rebranchez le cordon d'alimentation.
- 3 Appuyez sur **I/⏻** pour allumer la chaîne.
- 4 Appuyez sur **■**, **DIMMER** et **I/⏻** de l'appareil.

La chaîne est réinitialisée aux réglages d'usine. Vous devrez alors recommencer tous les réglages tels que stations préréglées, horloge et minuterie que vous aviez effectués.

## Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'afficheur pendant le fonctionnement.

### CD/MP3

---

#### No Disc

Il n'y a pas de disque dans le lecteur.

#### OVER

Vous avez atteint la fin du disque en appuyant sur **▶▶** pendant la lecture ou en pause.

#### Push STOP!

Vous avez appuyé sur **PLAY MODE** pendant la lecture.

#### Step Full!

Vous avez essayé de programmer plus de 25 pages (étapes).

### CASSETTE

---

#### No Tab

Vous ne pouvez pas enregistrer la cassette car sa languette a été brisée.

#### No Tape

Il n'y a pas de cassette dans la platine-cassette.

### Minuterie

---

#### OFF TIME NG!

Les heures de début et de fin de la minuterie de lecture ou de la minuterie d'enregistrement sont réglées sur la même heure.

#### PUSH SELECT!

Vous avez essayé de régler l'horloge ou d'effectuer une programmation pendant le fonctionnement de la minuterie.

#### SET CLOCK!

Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors que l'horloge n'était pas réglée.

#### SET TIMER!

Vous avez essayé de sélectionner la minuterie alors qu'elle n'était pas programmée.

### Précautions

#### Tension d'alimentation

Avant d'utiliser la chaîne, vérifiez que sa tension de fonctionnement correspond à celle du secteur.

#### Sécurité

- La chaîne n'est pas isolée du secteur tant qu'elle reste branchée à la prise murale, même lorsqu'elle est éteinte.
- Débranchez la chaîne de la prise murale si vous prévoyez qu'elle ne sera pas utilisée pendant une période prolongée. Pour débrancher le cordon d'alimentation, tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Si un objet ou du liquide tombe à l'intérieur de la chaîne, débranchez-la et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

#### Lieu d'installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- Ne placez pas la chaîne dans un endroit :
  - extrêmement chaud ou froid ;
  - poussiéreux ou sale ;
  - très humide ;
  - soumis à des vibrations ;
  - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

#### Accumulation de chaleur

- La chaîne chauffe pendant le fonctionnement, mais cela n'est pas une anomalie.
- Placez la chaîne dans un endroit bien aéré pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si vous utilisez constamment la chaîne à un niveau sonore élevé, la température des faces supérieure, latérales et inférieure du coffret augmente considérablement. Pour ne pas risquer de vous brûler, ne touchez pas le coffret.
- Pour ne pas risquer une anomalie, ne couvrez pas l'orifice d'aération.

#### Enceintes

Les enceintes de cette chaîne ne sont pas magnétiquement blindées et peuvent causer une distorsion de l'image sur certains téléviseurs. Éteignez alors le téléviseur, puis rallumez-le après 15 à 30 minutes.

**Si le problème persiste**, éloignez les enceintes du téléviseur.

#### Utilisation

- Si vous déplacez directement la chaîne d'un endroit froid à un endroit chaud ou si vous la placez dans une pièce très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez alors le disque et laissez la chaîne allumée pendant une heure environ pour permettre à l'humidité de s'évaporer.
- Retirez tout disque avant de déplacer la chaîne.

Pour toute question au sujet de cette chaîne ou tout problème, adressez-vous au revendeur Sony le plus proche.

#### Remarques sur les disques

- Avant la lecture, nettoyez le disque avec un tissu de nettoyage. Essuyez le disque du centre vers le bord.
- N'utilisez pas de solvants tels que benzène, diluants, produits de nettoyage en vente dans le commerce ou produits antistatiques en aérosol conçus pour les disques vinyle.
- N'exposez pas le disque aux rayons directs du soleil ou à des sources de chaleur telles que bouches d'air chaud et ne le laissez pas dans une voiture en plein soleil.
- N'utilisez pas des disques entourés d'un anneau de protection. Ceci pourrait provoquer un dysfonctionnement de la chaîne.
- Si vous utilisez un disque avec des restes de colle ou d'une autre substance adhésive sur la face portant l'étiquette ou sur lequel certaines encres spéciales ont été utilisées, il se peut que le disque ou l'étiquette adhère à des pièces internes de la chaîne. Vous risquez alors de ne pas pouvoir retirer le disque et ceci peut aussi entraîner un dysfonctionnement de la chaîne. Aussi, assurez-vous que la face du disque portant l'étiquette n'est pas collante avant l'utilisation.  
N'utilisez pas les types de disque suivants :
  - Disques de location ou usagés avec des autocollants d'où de la colle dépasse. La partie autour de l'autocollant est collante.
  - Disques dont l'étiquette a été imprimée avec une encre spéciale collante au toucher.

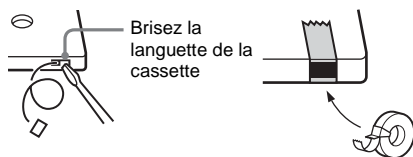
- Les disques de forme non standard (cœur, carré, étoile, par exemple) ne peuvent pas être lus sur cet appareil. En essayant de les lire, vous pourriez endommager la chaîne. N'utilisez pas de tels disques.

### Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce. N'utilisez pas de tampons abrasifs, de poudre à récurer ou des solvants tels que diluants, benzène ou alcool.

### Pour protéger vos enregistrements sur cassette

Pour ne pas risquer d'enregistrer accidentellement sur une cassette, brisez la languette pour la face A ou B, comme illustré.



Si, par la suite, vous désirez effectuer un nouvel enregistrement sur cette cassette, recouvrez l'orifice où se trouvait la languette avec du ruban adhésif.

### Avant d'insérer une cassette dans la platine-cassette

Tendez la bande. Une bande mal tendue peut se prendre dans le mécanisme de la platine et être endommagée.

### Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

La bande de ces cassettes est très élastique. Évitez de passer trop souvent entre la lecture, l'arrêt, le bobinage rapide, etc. La bande risquerait de se prendre dans le mécanisme de la platine.

### Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures d'utilisation. Nettoyez les têtes avant d'effectuer un enregistrement important ou après avoir écouté une vieille cassette. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou de type humide vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de nettoyage.

### Démagnétisation des têtes

Toutes les 20 à 30 heures d'utilisation, démagnétisez les têtes et les pièces métalliques venant en contact avec la bande à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi de la cassette de démagnétisation.

## Spécifications

### Ensemble principal

#### Section amplificateur

Valeur suivante mesurée à 120 – 127/220 – 240 V CA, 50/60 Hz (Modèle pour l'Arabie Saoudite seulement)

Valeur suivante mesurée à 230 V CA, 50/60 Hz (Modèles pour l'Europe et la Russie seulement)

Valeur suivante mesurée à 120/220 – 240 V CA, 50/60 Hz (sauf modèles pour l'Europe, la Russie et l'Arabie Saoudite)

Valeur suivante mesurée à 220 V CA, 60 Hz (Modèle pour la Corée)

#### CMT-CP555

Puissance de sortie DIN (nominale) :

55 + 55 watts

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

75 + 75 watts

(6 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

#### CMT-CPX22

Puissance de sortie DIN (nominale) :

75 + 75 watts

(4 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie efficace en continu (référence) :

100 + 100 watts

(4 ohms à 1 kHz, 10 % DHT)

#### Entrées

VIDEO/MD IN (prises CINCH) :

Sensibilité 250/450 mV, impédance 47 kilohms

#### Sorties

DIGITAL (OPTICAL) OUT :

Longueur d'onde optique : 660 nm

PHONES (mini-jack) :

accepte un casque avec une impédance de 8 ohms ou plus

SPEAKER :

N'utilisez que les enceintes fournies  
SS-CP555S  
(CMT-CP555)  
SS-CPX22  
(CMT-CPX22)



## Section lecteur CD

Système	Système audionumérique Compact Disc
Laser	Laser à semi-conducteur ( $\lambda = 770 - 810$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)

## Section platine-cassette

Système d'enregistrement	4 pistes, 2 canaux stéréo
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), avec des cassettes Sony TYPE I
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % crête pondéré (IEC) 0,1 % efficace pondéré (NAB) $\pm 0,2$ % crête pondéré (DIN)

## Section tuner

Tuner FM stéréo, superhétérodyne FM/AM

### Section tuner FM

Plage d'accord

Modèle pour le États-Unis :

87,5 – 108,0 MHz  
(pas de 100 kHz)

Modèle pour la Russie :

65,0 – 74,0 MHz  
(pas de 10 kHz)  
(Il n'y a pas de son stéréo)  
87,5 – 108,0 MHz  
(pas de 50 kHz)

Autres modèles :

87,5 – 108,0 MHz  
(pas de 50 kHz)

Antenne

Antenne à fil FM

Bornes d'antenne

75 ohms, asymétrique

Fréquence intermédiaire

10,7 MHz

## Section tuner AM

Plage d'accord

Modèle pan-américains : 530 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
10 kHz)  
531 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)

Modèles pour l'Europe, la Russie et l'Arabie Saoudite :

531 – 1 602 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)

Autres modèles :

531 – 1 602 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
9 kHz)  
530 – 1 710 kHz  
(avec l'intervalle réglé à  
10 kHz)

Antenne

Antenne-cadre AM

Bornes d'antenne

Borne d'antenne extérieure

Fréquence intermédiaire

450 kHz

## Enceinte

Enceinte avant SS-CP555 pour la CMT-CP555

Système d'enceinte Bass reflex à 2 voies

Haut-parleurs

Haut-parleurs des graves : 15 cm de dia., type à cône

Haut-parleur d'aiguës : 2,5 cm de dia., type à dôme  
équilibré

Impédance nominale

6 ohms

Dimensions (l/h/p)

Env. 173 × 275 × 265 mm

Poids

Env. 3,0 kg net par  
enceinte

Enceinte avant SS-CPX22 pour la CMT-CPX22

Système d'enceinte Bass reflex à 2 voies

Haut-parleurs

Haut-parleurs des graves : 15 cm de dia., type à cône

Haut-parleur d'aiguës : 2,5 cm de dia., type à dôme  
simple

Impédance nominale

4 ohms

Dimensions (l/h/p)

Env. 173 × 275 × 265 mm

Poids

Env. 3,9 kg net par  
enceinte

## Généralités

### Alimentation électrique

Modèle pour le États-Unis :

120 V CA, 60 Hz

Modèles pour l'Europe et la Russie :

230 V CA, 50/60 Hz

Modèle pour la Corée : 220 V CA, 60 Hz

Modèle pour l'Arabie Saoudite :

120 – 127 V ou

220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Réglable avec le sélecteur de tension

Autres modèles : 120 V, 220 – 240 V CA, 50/60 Hz

Réglable avec le sélecteur de tension

### Consommation électrique

Modèle pour le États-Unis :

CMT-CPX22 65 watts

Modèles pour l'Europe et la Russie :

CMT-CP555 110 watts

0,3 watts (en mode d'économie d'énergie)

CMT-CPX22 65 watts

0,3 watts (en mode d'économie d'énergie)

Autres modèles :

CMT-CP555 115 watts

CMT-CPX22 65 watts

Dimensions (l/h/p) pièces saillantes et commandes comprises

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

Env. 230 × 292 × 355 mm

Poids

Section amplificateur/tuner/cassette/CD :

CMT-CP555 Env. 6,5 kg

CMT-CPX22 Env. 6,1 kg

Accessoires fournis

Télécommande (1)

Piles au format AA (R6) (2)

Antenne-cadre AM (1)

Antenne à fil FM (1)

Patins antidérapants d'enceinte (8)

Cordons d'enceintes

(CMT-CPX22 seulement)

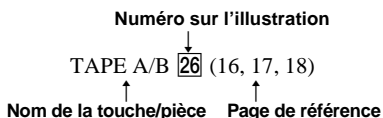
(2)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

# Liste des emplacements des touches et pages de référence

## Comment utiliser cette page

Consultez cette page pour savoir où se trouvent les touches et autres pièces de la chaîne mentionnées dans le texte.



## Ensemble principal

### ORDRE ALPHABÉTIQUE

#### A - O

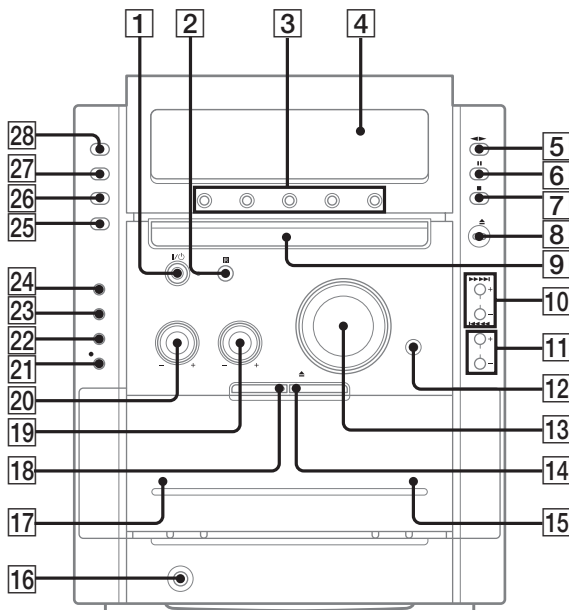
- Afficheur [4]
- ALBUM +/- [11] (10, 11, 17)
- Capteur de télécommande [2]
- CD [28] (8, 9, 11, 13, 17, 18, 19)
- CD SYNC [22] (17)
- Commande BASS [20] (20)
- Commande TREBLE [19] (20)
- Commande VOLUME [13]
- DIMMER [23] (23, 30)
- DISC 1 - 5 [3] (9, 10, 11)
- DISPLAY [24] (15, 23, 24)
- DSGX [12] (19)

#### P - Z

- Plateau de disque [9] (9)
- Platine A [17] (16)
- Platine B [15] (16, 17, 18)
- Prise PHONES [16]
- TAPE A/B [26] (16, 17, 18)
- TUNER/BAND [27] (12, 14, 18)
- TUNING +/- [10] (12, 14)
- VIDEO/MD [25] (18, 26)

### DESCRIPTION DES TOUCHES

- I/⏻ (alimentation) [1] (7, 13, 26, 30)
- ◀▶ (lecture) [5] (10, 16, 17, 22)
- ⏸ (pause) [6] (10, 17)
- (arrêt) [7] (8, 10, 13, 17, 30)
- CD ▲ (éjection) [8] (9)
- ◀◀◀/▶▶▶ (rembobinage/avance rapide, retour/avance) [10] (10, 17)
- TAPE ▲ B (éjection) [14] (16)
- A TAPE ▲ (éjection) [18] (16)
- START [21] (17)



Informations supplémentaires

suite page suivante

# Télécommande

## ORDRE ALPHABÉTIQUE

### A - E

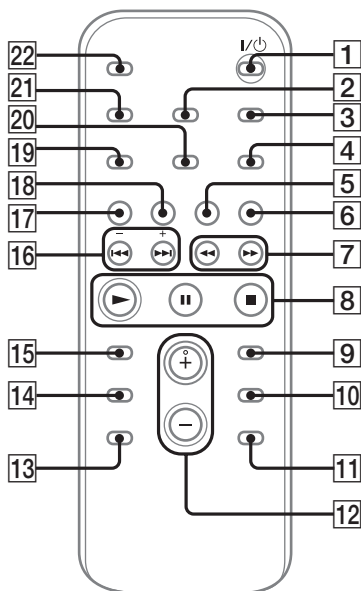
ALBUM - **13** (10, 11, 17)  
 ALBUM + **11** (10, 11, 17)  
 CD **18** (9, 11, 19)  
 CLEAR **15** (12)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (21, 22)  
 CLOCK/TIMER SET **3** (8, 21,  
 22)  
 DISC SKIP **10** (10, 11)  
 DISPLAY **21** (15, 23, 24)  
 ENTER **9** (8, 11, 13, 21, 22)  
 EQ **14** (19)

### F - Z

FM MODE **4** (15)  
 FUNCTION **6** (9, 11, 12, 14, 16,  
 19)  
 PLAY MODE **20** (9, 11, 16, 17,  
 18, 22)  
 REPEAT **4** (11)  
 SLEEP **22** (20)  
 TAPE **17** (16)  
 TUNER BAND **5** (12, 14)  
 TUNER MEMORY **19** (13)  
 TUNING MODE **20** (12, 14)  
 VOLUME +/- **12** (21)

## DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (7, 21)  
 ◀◀/▶▶ (rembobinage/avance  
 rapide) **7** (10, 17)  
 ▶ (lecture) **8** (10, 16)  
 || (pause) **8** (10, 17)  
 ■ (arrêt) **8** (10, 17)  
 ◀◀/▶▶ (retour/avance) **16** (8,  
 10, 17, 19, 21)  
 -/+ (accord) **16** (12)





Nombre del producto :

Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad

Modelo : CMT-CP555/CPX22

**POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.**

**RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.**

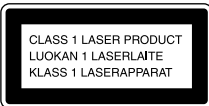
## Advertencia

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láserico de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Excepto el modelo para Europa



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada en EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple con las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

# Índice

Modo de utilizar este manual.....	4
Discos que pueden reproducirse .....	4
<hr/>	
<b>Preparativos</b>	
Conexión del sistema .....	6
Puesta en hora del reloj .....	8
<hr/>	
<b>CD/MP3 – Reproducción</b>	
Para cargar un disco .....	9
Reproducción de un disco .....	9
— Reproducción normal/ Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida .....	11
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa .....	12
— Reproducción programada	
<hr/>	
<b>Sintonizador</b>	
Presintonización de emisoras de radio ..	13
Escucha de la radio .....	15
— Sintonización de presintonías	
— Sintonización manual	
Utilización del sistema de datos por radio (RDS).....	16
(Modelo para Europa solamente)	
<hr/>	
<b>Cinta – Reproducción</b>	
Para cargar una cinta .....	17
Reproducción de una cinta.....	17
<hr/>	
<b>Cinta – Grabación</b>	
Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta.....	18
— Grabación sincronizada CD- TAPE	
Grabación en una cinta manualmente ...	19
— Grabación manual	
<hr/>	
<b>Ajuste del sonido</b>	
Ajuste del sonido.....	20

---

## Temporizador

Para dormirse con música.....	21
— Cronodesconectador	
Para despertarse con música .....	22
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con el temporizador.....	23
— Temporizador de grabación	

---

## Visualizador

Para apagar el visualizador .....	24
— Modo de ahorro de energía	
Ajuste del brillo de la luz de fondo del visualizador .....	24
Para ver información sobre el disco en el visualizador .....	25

---

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales.....	26
Escucha del audio procedente del componente conectado .....	27
Grabación en un componente conectado.....	27

---

## Solución de problemas

Problemas y remedios.....	28
Mensajes .....	31

---

## Información adicional

Precauciones .....	32
Especificaciones .....	34
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia .....	36

**ES**






## Modo de utilizar este manual

En este manual las operaciones se explican utilizando principalmente el mando a distancia, pero las mismas operaciones pueden realizarse también utilizando los botones de la unidad que tengan nombres iguales o similares.

## Discos que pueden reproducirse

Podrá reproducir los siguientes discos en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

### Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
CD de audio	
CD-R/CD-RW (datos de audio/ archivos MP3)	   

## Discos que no puede reproducir este sistema

- CD-ROMs
- Discos CD-R/CD-RW que no estén grabados en los siguientes formatos:
  - formato CD de música
  - formato MP3 que cumpla con ISO9660<sup>1)</sup> Nivel 1/Nivel 2, Joliet o Multisesión<sup>2)</sup>
- Un disco de forma irregular (ej., tarjeta, corazón).
- Un disco con papel o pegatinas adheridos en él.
- Un disco que aún tenga adhesivo, cinta celofán, o una pegatina en él.
- Parte de datos de CD-Extras<sup>3)</sup>
- Pista de datos de Mixed CD<sup>4)</sup>

#### 1) Formato ISO9660

El estándar internacional más común para el formato lógico de archivos y carpetas de un CD-ROM. Hay varios niveles de especificación. En el nivel 1, los nombres de archivos deberán estar en el formato 8.3 (no más de ocho caracteres en el nombre, no más de tres caracteres en la extensión “.MP3”) y en letras mayúsculas. Los nombres de carpetas no podrán tener más de ocho caracteres. No podrá haber más de ocho niveles de carpetas anidados. Las especificaciones del nivel 2 permiten nombres de archivos y nombres de carpetas de hasta 31 caracteres. Cada carpeta puede tener hasta 8 árboles.

Para Joliet en el formato de expansión (los nombres de archivos y carpetas pueden tener hasta 64 caracteres), asegúrese del contenido del software de escritura, etc.

#### 2) Multisesión

Este es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (Pista al instante).

Los CDs convencionales comienzan en un área de control del CD denominada Lead-in (entrante) y terminan en un área denominada Lead-out (saliente). Un CD multisesión es un CD que tiene múltiples sesiones, con cada segmento desde Lead-in hasta Lead-out considerado como una sola sesión.

#### 3) CD-Extra: Este formato graba audio (datos de audio de CD) en las pistas en sesión 1 y datos en las pistas en sesión 2.

#### 4) Mixed CD: Este formato graba datos en el primera pista y audio (datos de audio de CD) en la segunda y subsiguientes pistas de una sesión.



---

## Notas sobre los discos CD-R y CD-RW

- Algunos CD-R o CD-RW no pueden reproducirse en este sistema, lo que depende de la calidad de grabación o el estado físico del disco, y de las características del dispositivo de grabación. Además, el disco no se reproducirá si no se ha finalizado correctamente. Para más información, consulte el manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a raspaduras, suciedad, condición de la grabación o las características de la unidad.
- Los discos CD-R y CD-RW grabados en multisesión que no hayan terminado mediante “cerrando la sesión” no podrán reproducirse.
- El sistema tal vez no pueda reproducir archivos del formato MP3 que no tengan la extensión “.MP3”.
- Si intenta reproducir archivos que no sean del formato MP3 que tengan la extensión “.MP3” podrá resultar en ruido o un mal funcionamiento.
- Con formatos diferentes a ISO9660 nivel 1 y 2, los nombres de carpetas o nombres de archivos podrán no visualizarse correctamente.
- Los siguientes discos tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse.
  - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - un disco grabado en multisesión.
  - un disco al que puedan añadirse datos (disco no finalizado).

---

## Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplen con el estándar Compact Disc (CD).

Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

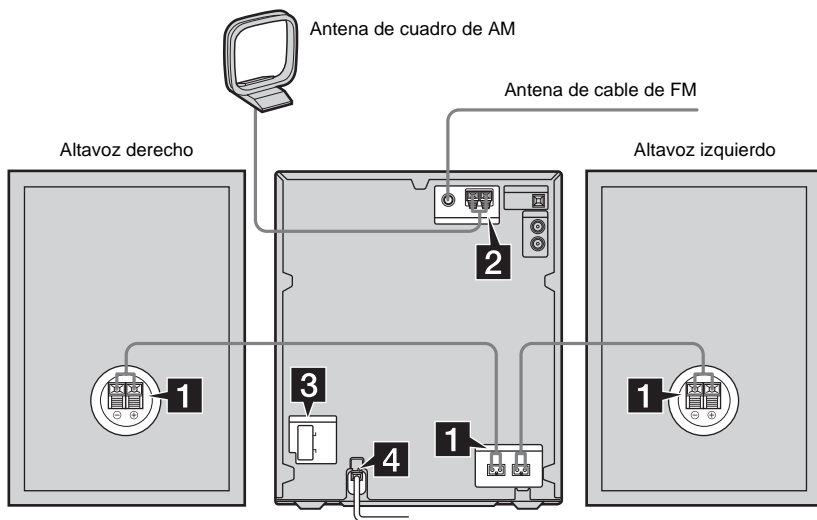
---

## Precauciones para cuando reproduzca un disco que haya sido grabado en multisesión

- Si el disco comienza con una sesión CD-DA, será reconocido como disco CD-DA (audio), y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión MP3.
- Si el disco comienza con una sesión MP3, será reconocido como disco MP3, y la reproducción continuará hasta encontrarse una sesión CD-DA (audio).
- El rango de reproducción de un disco MP3 se determina por la estructura del árbol de los archivos producida analizando el disco.
- Un disco con formato CD mezclado será reconocido como disco CD-DA (audio).

# Conexión del sistema

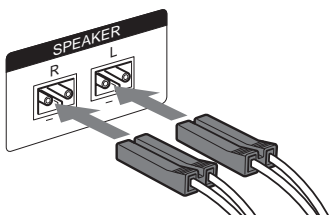
Realice los procedimientos siguientes **1** a **4** para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados. En las ilustraciones se utiliza el CMT-CPX22.



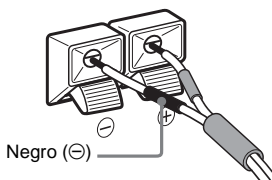
### **1** Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces derecho e izquierdo a los terminales SPEAKER de la unidad y a los terminales de los altavoces (CMT-CPX22 solamente) como se muestra abajo.

Unidad principal

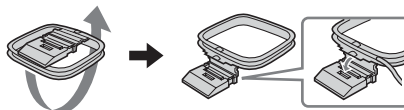


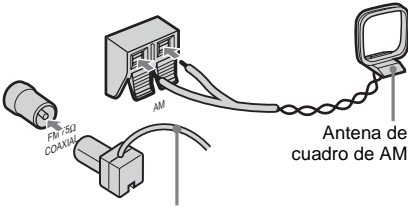
Altavoces (CMT-CPX22 solamente)



### **2** Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.





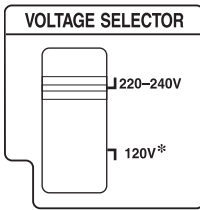
Extienda la antena de cable de FM horizontalmente

Nota

Mantenga las antenas separadas de los cables de los altavoces.

- 3 Para los modelos con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda con la tensión de la red local.**

Consulte la indicación impresa en VOLTAGE SELECTOR de su sistema para ver las opciones disponibles.

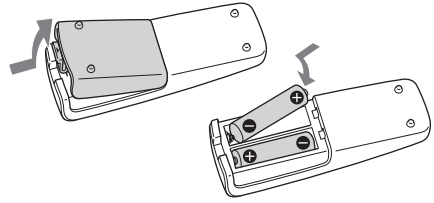


\* Modelo para Arabia Saudita: 120 – 127 V

- 4 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.**

Aparecerá la demostración en el visualizador. Cuando pulse I/⏻, se encenderá el sistema y el modo de demostración finalizará automáticamente. Si la clavija no encaja en la toma de corriente de la pared, quite el adaptador de clavija suministrado (solamente para los modelos equipados con adaptador).

Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



Nota

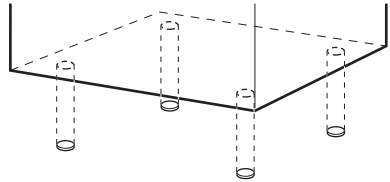
Si no va a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles daños debidos a fugas y corrosión de las pilas.

Observación

Utilizando el mando a distancia normalmente, las pilas durarán unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



Cuando transporte este sistema

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Asegúrese de que todos los discos hayan sido retirados del sistema.
- 2 Pulse CD.
- 3 Mantenga pulsado ■ y después pulse CD hasta que aparezca "LOCK".
- 4 Desenchufe el cable de alimentación.

## Puesta en hora del reloj

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1** Pulse I/⏻ para encender la unidad.
- 2** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 3** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora.
- 4** Pulse ENTER.
- 5** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos.
- 6** Pulse ENTER.

El reloj comenzará a funcionar.

Para ajustar la hora

- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET.
- 2** Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar "CLOCK SET?", después pulse ENTER.
- 3** Realice los mismos procedimientos de los pasos 3 al 6 de arriba.

Nota

El reloj no se visualiza en el modo del ahorro de energía.

## Para cargar un disco

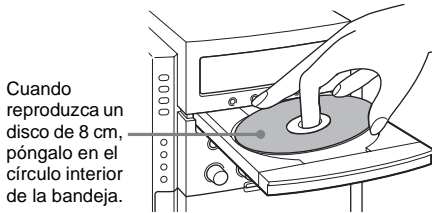
Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

**1 Pulse DISC 1 – 5 para seleccionar la bandeja de disco.**

Cuando no haya disco en la bandeja de disco que haya seleccionado, aparecerá “No Disc”. Realice el paso 2 mientras parpadea “DISC-1” (ej., 2 – 5).

**2 Pulse CD ▲.**

**3 Ponga un disco con la cara de la etiqueta hacia arriba en la bandeja de discos.**



Cuando reproduzca un disco de 8 cm, póngalo en el círculo interior de la bandeja.

**4 Pulse CD ▲ otra vez para cerrar la bandeja de discos.**

**Notas**

- No utilice un disco con cinta, sellos o pegamento en él porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.
- No cierre la bandeja de discos pulsándola con fuerza con el dedo, porque podrá ocasionar un malfuncionamiento.

## Reproducción de un disco

— *Reproducción normal/ Reproducción aleatoria*

Este sistema le permite reproducir CDs de audio y discos con temas de audio MP3.

**Ejemplo: Cuando se carga un disco**



Número de bandeja de discos      Indicador de presencia de disco

**1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**

## 2 Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que el modo que usted quiera aparezca en el visualizador.

Seleccione	Para reproducir
ALL DISCS (Reproducción normal)	todos los discos de la bandeja de discos continuamente.
1DISC (Reproducción normal)	los temas del disco que haya seleccionado en el orden original.
ALBM (Reproducción normal)	<p>todos los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en el orden original.</p> <p>Cuando esté reproduciendo un disco que no sea MP3, la reproducción de álbum realizará la misma operación que la reproducción 1DISC.</p>
ALL DISCS SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas de todos los discos en orden aleatorio.
1DISC SHUF (Reproducción aleatoria)	los temas del disco que haya seleccionado en orden aleatorio.
ALBM SHUF (Reproducción aleatoria)	<p>los temas de audio MP3 del álbum del disco que haya seleccionado en orden aleatorio.</p> <p>Cuando esté reproduciendo un disco que no sea MP3, la reproducción aleatoria de álbum realizará la misma operación que la reproducción 1DISC SHUF.</p>
PGM (Reproducción programada)	los temas del disco en el orden que usted quiera que se reproduzcan (consulte "Creación de su propio programa" en la página 12).

## 3 Pulse ► (o ◀► en la unidad).

### Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse ■■. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente.
seleccionar un álbum de MP3*	Pulse ALBUM – o + repetidamente después del paso 2.
encontrar un punto en un tema	Siga pulsado ◀◀ o ▶▶ durante la reproducción y suéltelo en el punto deseado.
seleccionar un disco en el modo de parada	Pulse DISC SKIP (o DISC 1 – 5 en la unidad).
cambiar a la función CD	Pulse DISC 1 – 5 en la unidad (Selección automática de fuente).
extraer un disco	Pulse DISC 1 – 5 en la unidad, después pulse CD ▲ en la unidad.

\* Tal vez no pueda buscar entre múltiples archivos. Además, el tiempo tal vez no se visualice correctamente para algunos archivos.

## Notas

- No podrá cambiar el modo de reproducción durante la reproducción.
- La reproducción podrá tardar un poco en comenzar con discos grabados en configuraciones complejas tal como muchas capas.
- Cuando se inserta el disco, el reproductor lee todos los temas del disco. Si hay muchos álbumes o temas de audio no MP3 en el disco, puede que la reproducción tarde mucho tiempo en iniciarse o que el siguiente tema de audio MP3 tarde mucho en empezar a reproducirse.
- No guarde álbumes ni temas innecesarios que no sean MP3 en el disco que vaya a ser utilizado para escuchar MP3. Le recomendamos que no guarde otros tipos de temas o álbumes innecesarios en un disco que tenga temas de audio MP3.
- Un álbum que no incluya un tema de audio MP3 será saltado.
- Número máximo de álbumes: 150 (incluyendo la carpeta raíz)
- El número máximo de temas de audio MP3 y álbumes que puede contener un solo disco es 300.
- Es posible reproducir hasta 8 niveles.
- Los temas de audio MP3 se reproducen en el orden que están grabados en el disco.
- Dependiendo del software de codificación/escritura, dispositivo de grabación, o del medio de grabación empleado en el momento de hacer la grabación de un tema de audio MP3, podrá encontrar problemas tales como inhabilitación de la reproducción, interrupción del sonido, y ruido.

## Observación

Si el acceso al disco tarda mucho tiempo, establezca “CD POWER ON” mediante la función de administración de energía del CD (página 14).

## Reproducción repetida

### — *Reproducción repetida*

Podrá reproducir todos los temas o un solo tema de un disco repetidamente.

**Pulse REPEAT repetidamente durante la reproducción hasta que aparezca “REP” o “REP1”.**

REP: Para todos los temas de un disco, o todos los temas de audio MP3 de un álbum hasta cinco veces.

REP1: Para un tema solamente.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT repetidamente hasta que desaparezcan “REP” y “REP1”.

## Notas

- Usted no podrá seleccionar “REP” y “ALL DISCS SHUF” al mismo tiempo.
- Cuando seleccione “REP1”, el tema se repetirá indefinidamente hasta que se cancele “REP1”.

# Creación de su propio programa

## — Reproducción programada

Podrá hacer un programa de hasta 25 pasos de entre todos los discos en el orden que quiera reproducirlos.

Podrá grabar sincronizadamente los temas programados en una cinta de casete (página 18).

**1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**

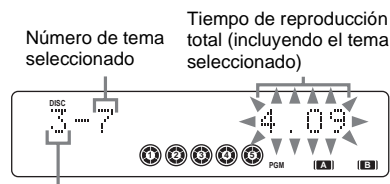
**2 Pulse PLAY MODE en el modo de parada repetidamente hasta que aparezca “PGM”.**

**3 Pulse DISC SKIP (o DISC 1 – 5 en la unidad) para seleccionar un disco.**

Para programar todos los temas de un disco de una vez, proceda con el paso 5 con “AL” visualizado.

**4 Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ hasta que aparezca el número de tema deseado.**

Cuando programe temas de audio MP3, pulse ALBUM – o + para seleccionar un álbum, después pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca el número de tema deseado.



Número de bandeja de discos

**5 Pulse ENTER.**

El tema es programado.

Aparecerá el número de paso del programa, seguido del tiempo de reproducción total.

**6 Programe discos y temas adicionales.**

Para programar	Repita los pasos
otros discos	3 y 5
otros temas del mismo disco	4 y 5
otros temas de otros discos	3 a 5

**7 Pulse ▶ (o ◀▶ en la unidad).**

Comenzará la reproducción programada.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE repetidamente en el modo de parada hasta que desaparezca “PGM”.
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el modo de parada.

## Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir el mismo programa otra vez, pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD, después pulse ▶ (o ◀▶ en la unidad). Sin embargo, el programa se borrará cuando abra la bandeja de discos.
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior, o cuando seleccione un tema de audio MP3 aparecerá “-- --”.



## Presintonización de emisoras de radio

Puede presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Después usted podrá sintonizar cualquiera de esas emisoras simplemente seleccionando el número de presintonía correspondiente.

### Presintonización con sintonización automática

Podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que puedan recibirse en su área y después almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que aparezca "AUTO" en el visualizador.
- 4** Pulse **- o +** (o **TUNING - o +** en la unidad).

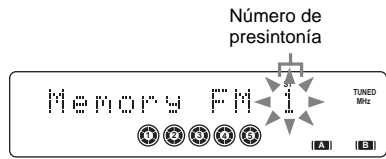
La frecuencia cambiará a medida que el sistema busque una emisora. La exploración cesará automáticamente cuando sea sintonizada una emisora. En ese momento, aparecerán "TUNED" y "ST" (para un programa estéreo solamente).

#### Si no aparece "TUNED" y la exploración no se para

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en "Presintonización con sintonización manual" (página 13).

### 5 Pulse **TUNER MEMORY**.

Parpadeará el número de presintonía. Realice los pasos 6 y 7 mientras parpadea el número de presintonía.



### 6 Pulse **- o +** (o **TUNING - o +** en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.

### 7 Pulse **ENTER**.

### 8 Repita los pasos 2 a 7 para almacenar otras emisoras.

Observación

Pulse **TUNING MODE** para parar la exploración.

### Presintonización con sintonización manual

Podrá sintonizar manualmente y almacenar las radiofrecuencias de las emisoras deseadas.

- 1** Pulse **TUNER BAND** (o **FUNCTION** repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.
- 2** Pulse **TUNER BAND** repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".
- 3** Pulse **TUNING MODE** repetidamente hasta que desaparezcan "AUTO" y "PRESET" del visualizador.
- 4** Pulse **- o +** (o **TUNING - o +** en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.
- 5** Pulse **TUNER MEMORY**.
- 6** Pulse **- o +** (o **TUNING - o +** en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.
- 7** Pulse **ENTER**.
- 8** Repita los pasos 2 a 7 para almacenar otras emisoras.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Presintonización con sintonización manual" (página 13).
poner otra emisora en un número de presintonía existente	Después del paso 5, pulse - o + (o TUNING - o + en la unidad) repetidamente para seleccionar el número de presintonía en el que quiera almacenar la emisora.

### Para mejorar la recepción del sintonizador

Cuando la recepción del sintonizador no sea buena, desactive la alimentación del reproductor de CD con la función de gestión de la alimentación del CD.

Alimentación del CD sale de fábrica activada. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Pulse CD.
- 2 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.
- 3 Pulse I/⏻ mientras mantiene pulsado ■. Aparecerá "CD POWER OFF".

### Para activar la alimentación de CD

Repita el procedimiento de arriba y aparecerá "CD POWER ON".

#### Notas

- Cuando se seleccione "CD POWER OFF", aumentará el tiempo de acceso al disco.
- No podrá cambiar el ajuste en el modo de ahorro de energía (página 24).

### Cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa, Rusia y Arabia Saudita)

El intervalo de sintonización de AM sale de fábrica ajustado en 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ■, pulse I/⏻ en la unidad. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

#### Nota

No podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía (página 24).

#### Observaciones

- Las emisoras presintonizadas serán retenidas por medio día aunque desenchufe el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.

## Escucha de la radio

Usted puede escuchar una emisora de radio bien seleccionando una emisora presintonizada o bien sintonizando la emisora manualmente.

### Escucha de una emisora presintonizada

#### — *Sintonización de presintonías*

Primero presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13).

- 1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.**
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “PRESET” en el visualizador.**
- 4 Pulse – o + (o TUNING – o + en la unidad) repetidamente para seleccionar la emisora presintonizada deseada.**

### Escucha de una emisora de radio no presintonizada

#### — *Sintonización manual*

- 1 Pulse TUNER BAND (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a sintonizador.**
- 2 Pulse TUNER BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 3 Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” del visualizador.**
- 4 Pulse – o + (o TUNING – o + en la unidad) repetidamente para sintonizar la emisora de radio deseada.**

#### Nota

Cuando cambie a la función CD desde el sintonizador, el acceso al disco podrá requerir un tiempo más largo. En este caso, ajuste “CD POWER ON” con la función de gestión de la alimentación del CD (página 14).

#### Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido estático, pulse FM MODE repetidamente hasta que aparezca “MONO”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Pulse TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 3 de arriba, después pulse – o + (o TUNING – o + en la unidad). La indicación de la frecuencia cambiará, y la exploración se parará cuando el sistema sintonice una emisora (Sintonización automática).
- Para grabar programas de la radio, utilice la grabación manual (página 19).

# Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

*(Modelo para Europa solamente)*

---

## ¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. El RDS es sólo para emisoras de FM.\*

Nota

El RDS podrá no funcionar debidamente si la emisora que tenga sintonizada no está transmitiendo la señal RDS debidamente o si la señal es débil.

\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

---

## Recepción de emisiones RDS

### **Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.**

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

### Para comprobar la información RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:  
Nombre de la emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualización del reloj → Nivel de graves → Nivel de agudos

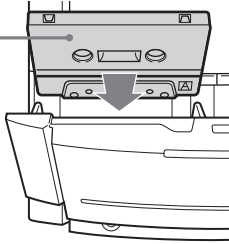
\* Si la emisión de RDS no se recibe debidamente, el nombre de la emisora o el tipo de programa podrá no aparecer en el visualizador.

## Cinta – Reproducción

### Para cargar una cinta

- 1 Pulse A TAPE  $\blacktriangle$  o TAPE  $\blacktriangle$  B en la unidad.
- 2 Cargue una cinta grabada/grabable en el portacasete.

Con la cara que quiera reproducir/grabar orientada hacia usted.



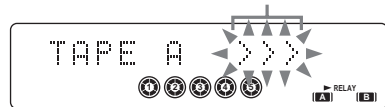
## Reproducción de una cinta

Puede utilizar cintas TYPE I (normal).

- 1 Cargue una cinta.
- 2 Pulse TAPE (o FUNCTION repetidamente) o TAPE A/B en la unidad para cambiar la función a TAPE.
- 3 Pulse TAPE (o TAPE A/B en la unidad) repetidamente para seleccionar la platina A o B.
- 4 Pulse PLAY MODE repetidamente para seleccionar “ $\rightleftarrows$ ” y reproducir una cara. Seleccione “ $\leftrightarrow$ ”<sup>\*</sup> para reproducir ambas caras. Seleccione “RELAY” (Reproducción con relevo)<sup>\*</sup> para reproducir ambas platinas en sucesión.
- 5 Pulse  $\blacktriangleright$  (o  $\blacktriangleleft$  en la unidad).

La cinta comenzará a reproducirse. Pulse el botón otra vez para reproducir la cara de inversión.

Dirección de reproducción



\* La reproducción con relevo siempre sigue esta secuencia cíclica:

Platina A (cara delantera)  $\rightarrow$  Platina A (cara de inversión)  $\rightarrow$  Platina B (cara delantera)  $\rightarrow$  Platina B (cara de inversión)

Para CMT-CP555, la platina A no reproduce la cara de inversión.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
reproducir la cara de inversión*	Pulse ► (o ◀► en la unidad) durante la reproducción.
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse II. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ►► en el modo de parada.
extraer una cinta	Pulse A TAPE ▲ o TAPE ▲ B en la unidad.

\* Para CMT-CP555, la platina A no reproduce la cara de inversión.

Búsqueda del principio del tema actual o anterior o del tema siguiente (AMS)\*

Para avanzar

Pulse ►► durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, aparecerá la dirección de búsqueda, + (avance), y el número de temas que están siendo saltados (1 a 9).

Para retroceder

Pulse ◀◀ durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, aparecerá la dirección de búsqueda, - (retroceso), y el número de temas que están siendo saltados (1 al 9).

\* AMS (Sensor automático de música)

Nota

La función AMS podrá no funcionar correctamente en las siguientes circunstancias:

- Cuando el espacio sin grabar entre temas sea menos de 4 segundos.
- Cuando el sistema esté puesto cerca de un televisor.

Observaciones

- Si selecciona “◀↔” o “RELAY”\*, la platina se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.
- Cuando se introduce una cinta, se enciende el indicador de avance (►)/retroceso (◀) correspondiente.

\* Para CMT-CP555, la platina A no reproduce la cara de inversión.

## Cinta – Grabación

### Grabación de sus temas favoritos de CD en una cinta

#### — Grabación sincronizada CD-TAPE

Podrá grabar un CD entero en una cinta. Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente. Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 2 Pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B, después pulse ◀► repetidamente para seleccionar la cara de grabación. Y pulse ■ para parar la reproducción.**
- 3 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “↔” y grabar en una cara. Seleccione “↔” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.**
- 4 Pulse CD y cargue un disco que quiera grabar.**

Cuando quiera grabar un álbum desde un disco MP3, asegúrese de pulsar ALBUM - o + para seleccionar el álbum deseado antes de proceder.
- 5 Pulse CD SYNC.**

La platina B se pondrá en espera de grabación.  
Parpadeará “REC”.
- 6 Pulse ● START.**

Comenzará la grabación.

Para parar la grabación

Pulse ■.

Para grabar un disco especificando el orden de los temas

Podrá grabar solamente sus temas de CD favoritos utilizando la reproducción programada. Entre los pasos 4 y 5, realice los pasos 2 a 6 de “Creación de su propio programa” (página 12).

Observaciones

- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.
- Si selecciona grabación en ambas caras y la cinta llega al final de la cara delantera en medio de un tema, se grabará otra vez el tema entera desde el principio de la cara de inversión.

## Grabación en una cinta manualmente

### — Grabación manual

Podrá grabar únicamente las partes que le gusten de un CD, cinta o programa de radio en una cinta.

También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26). Utilice los botones de la unidad para hacer la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 2 Pulse TAPE A/B para seleccionar la platina B, después pulse ◀▶ repetidamente para seleccionar la cara de grabación. Y pulse ■ para parar la reproducción.**
- 3 Pulse PLAY MODE en el mando a distancia repetidamente para seleccionar “⇄” y grabar en una cara. Seleccione “↔” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.**
- 4 Pulse uno de los botones siguientes para seleccionar la fuente que desee grabar.**
  - CD: Para grabar desde el reproductor de CD de este sistema.
  - TAPE A/B: Para grabar desde la platina de cassette A de este sistema.
  - TUNER/BAND: Para grabar desde el sintonizador de este sistema.
  - VIDEO/MD: Para grabar desde el componente opcional conectado a las tomas VIDEO/MD IN.
- 5 Pulse ● START.**

La platina B se pondrá en espera de grabación.  
Parpadeará “REC”.
- 6 Pulse ● START, después comience a reproducir la fuente a grabar deseada.**

Comenzará la grabación.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la grabación	Pulse ■.
hacer una pausa en la grabación	Pulse ● START en la unidad.

### Notas

- No podrá escuchar otras fuentes mientras graba.
- Si se selecciona TAPE B en el paso 4, se grabará silencio.

### Observaciones

- Para grabar desde el sintonizador:  
Si se oye ruido mientras graba desde el sintonizador, mueva la antena correspondiente para reducir el ruido.
- Cuando quiera grabar en ambas caras, asegúrese de comenzar por la cara delantera. Si comienza a grabar por la cara de inversión, la grabación se parará al final de la cara de inversión.

## Ajuste del sonido

### Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico X-tra)

#### **Pulse DSGX en la unidad.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:  
DSGX ON ↔ DSGX OFF

Generación de un sonido más atractivo (MP3 BOOSTER)

Podrá disfrutar de un sonido más atractivo cuando reproduzca temas de audio MP3.

**1 Pulse CD (o FUNCTION repetidamente) para cambiar la función a CD.**

**2 Mantenga pulsado DSGX en la unidad durante 2 segundos.**

Cada vez que mantenga pulsado el botón durante 2 segundos, la visualización cambiará de la forma siguiente:  
BOOSTER ON ↔ BOOSTER OFF

### Ajuste de los graves y agudos

Podrá ajustar los graves y agudos para disfrutar de un sonido más potente.

**1 Pulse EQ repetidamente para seleccionar “BASS” o “TREBLE”.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:  
BASS ↔ TREBLE

**2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para ajustar el nivel mientras aparece “BASS” o “TREBLE”.**

Para ajustar los graves en la unidad

Gire el control BASS.



Para ajustar los agudos en la unidad

Gire el control TREBLE.

Para salir de los ajustes de graves y agudos

Si no realiza ninguna operación durante 4 segundos, el visualizador volverá automáticamente a la visualización original.

## Temporizador

### Para dormirse con música

#### — *Cronodesconectador*

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para poder dormirse escuchando música.

#### **Pulse SLEEP.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 90min → 80min → ... → 10min → OFF (desactivado)

\* El sistema se apagará automáticamente en 100 minutos o después de terminar la reproducción del disco o cinta actual.

#### Otras operaciones

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante*	SLEEP una vez.
cambiar el tiempo de apagado	SLEEP repetidamente para seleccionar el tiempo que quiera.
cancelar la función del cronodesconectador	SLEEP repetidamente hasta que aparezca "OFF".

\* Si selecciona "AUTO" no podrá comprobar el tiempo restante.

#### Observación

Podrá utilizar el cronodesconectador, aunque no haya puesto en hora el reloj.

# Para despertarse con música

## — Temporizador de reproducción

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de que ha puesto en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8).

Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

### 1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.

- CD: Cargue un disco. Para comenzar desde un tema específico, haga un programa (consulte “Creación de su propio programa” en la página 12).
- Cinta: Cargue una cinta (consulte “Reproducción de una cinta” en la página 17).
- Sintonizador: Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de la radio” en la página 15).

### 2 Pulse VOLUME +/- para ajustar el volumen.

### 3 Pulse CLOCK/TIMER SET.

### 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para seleccionar “PLAY SET?”, después pulse ENTER.

Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.

### 5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.

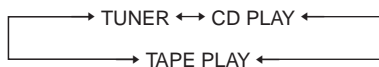
Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER. La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.

### 6 Ponga la hora para parar la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.

### 7 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca la fuente de sonido deseada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:



### 8 Pulse ENTER.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, después aparecerá otra vez la visualización original.

### 9 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “PLAY SELECT?”, después pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	1 Pulse CLOCK/TIMER SELECT.
	2 Pulse ◀◀ o ▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER.

## Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de reproducción y el cronodesconector al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconector.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la reproducción (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de reproducción no se activará.
- No podrá utilizar el componente opcional conectado a las tomas VIDEO/MD IN como fuente de sonido para el temporizador de reproducción.

# Grabación de programas de radio con el temporizador

## — Temporizador de grabación

Puede grabar una emisora de radio presintonizada a una hora especificada. Para grabar con temporizador, primero tendrá que presintonizar la emisora de radio (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 13) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” en la página 8). Utilice los botones del mando a distancia para la operación.

- 1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Escucha de una emisora presintonizada” en la página 15).**
- 2 Pulse CLOCK/TIMER SET.**  
Aparecerá “PLAY SET?”.
- 3 Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente para seleccionar “REC SET?”, después pulse ENTER.**  
Aparecerá “ON” y la indicación de la hora parpadeará.
- 4 Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.**  
Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente para poner la hora, después pulse ENTER.  
La indicación de los minutos parpadeará.  
Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente para poner los minutos, después pulse ENTER.
- 5 Ponga la hora para parar la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.**  
Antes de volver a aparecer la visualización original, aparecerán alternativamente la hora de inicio, la hora de parada y la emisora de radio presintonizada a grabar (p.ej., “TUNER FM 5”).
- 6 Cargue una cinta grabable en la platina B.**
- 7 Pulse TAPE para cambiar la función a TAPE.**

**8 Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que aparezca ⇌ para grabar en una cara o ⇌ (o ⇌) para grabar en ambas caras.**

**9 Pulse ◀▶ en la unidad repetidamente para seleccionar la cara de grabación.**

Si quiere seleccionar grabación en ambas caras o grabación en la cara delantera, pulse ◀▶ para encender el indicador >>>. Si quiere grabar en la cara de inversión, pulse ◀▶ otra vez para encender el indicador <<<.

**10 Pulse I/⏻ para apagar el sistema.**

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Pulse CLOCK/TIMER SELECT.</li> <li><b>2</b> Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente hasta que aparezca “REC SELECT?”, después pulse ENTER.</li> </ol>
cambiar el ajuste	Comience otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Pulse CLOCK/TIMER SELECT.</li> <li><b>2</b> Pulse ◀◀◀ o ▶▶▶ repetidamente hasta que aparezca “TIMER OFF?”, después pulse ENTER.</li> </ol>

## Notas

- No podrá activar el temporizador de reproducción y el temporizador de grabación al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de grabación y el cronodesconectador al mismo tiempo, tendrá prioridad el cronodesconectador.
- No utilice el sistema desde que se encienda hasta que comience la grabación (unos 15 segundos antes de la hora programada).
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador de grabación no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.

## Visualizador

### Para apagar el visualizador

#### — Modo de ahorro de energía

Puede apagar la visualización de la demostración (la iluminación y parpadeo del visualizador y los botones incluso cuando el sistema esté apagado) y la visualización del reloj para minimizar el consumo de corriente durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

**Pulse DISPLAY repetidamente mientras el sistema esté apagado hasta que desaparezca la visualización de demostración o la visualización del reloj.**

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse DISPLAY mientras el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la siguiente forma:

Visualización de la demostración →

Visualización del reloj\* → Sin indicación (Modo de ahorro de energía)

\* Si no ha puesto en hora el reloj, aparecerá “--:--”.

#### Nota

No podrá realizar las siguientes operaciones en el modo de ahorro de energía.

- puesta en hora del reloj
- cambio del intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Europa, Rusia y Arabia Saudita)
- encendido del sistema pulsando los botones de función
- cambio de la función de gestión de alimentación del CD

#### Observaciones

- El indicador I/⏏ se ilumina incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.

## Ajuste del brillo de la luz de fondo del visualizador

**Pulse DIMMER en la unidad repetidamente para seleccionar el ajuste deseado mientras esté encendido el sistema.**

La visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

DIMMER OFF → DIMMER 1 → DIMMER 2 → DIMMER 3\*

\* DIMMER 3 es el más oscuro.

## Para ver información sobre el disco en el visualizador

Podrá comprobar el tiempo de reproducción y el tiempo restante del tema actual o del disco.

Cuando cargue un disco CD-TEXT o un disco con temas de audio MP3, también podrá confirmar la información grabada en el disco, tal como los títulos.

Cuando la unidad detecte discos CD-TEXT, aparecerá la indicación “CD TEXT” en el visualizador.

Cuando la unidad detecte discos MP3, aparecerá la indicación “MP3” en el visualizador.

### Comprobación del tiempo restante y títulos (CD/MP3)

#### Pulse DISPLAY durante la reproducción normal.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Número del tema actual y tiempo de reproducción transcurrido → Número del tema actual y tiempo restante o “-.-.-”<sup>1)</sup> → Tiempo restante del disco o “-.-.-”<sup>1)</sup> → Título del tema (disco CD-TEXT o disco con temas de audio MP3<sup>2)</sup> solamente) → Nombre del álbum (disco con temas de audio MP3 solamente) → Visualización del reloj (durante ocho segundos) → Nivel de graves (durante ocho segundos) → Nivel de agudos (durante ocho segundos)

<sup>1)</sup> Para discos con temas de audio MP3

<sup>2)</sup> Cuando reproduzca un tema con etiqueta ID3 ver. 1 o ver. 2, aparecerá la etiqueta ID3. La etiqueta ID3 solamente visualizará información del título del tema.

### Comprobación del tiempo de reproducción total y títulos (CD/MP3)

#### Pulse DISPLAY en el modo de parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

#### ■ Cuando un CD/MP3 está en el modo de reproducción normal

Visualización TOC<sup>1)</sup> o número total de álbumes del disco<sup>2)</sup> o número total de temas del álbum actual<sup>3)</sup> → Título del disco<sup>4)</sup> o etiqueta de volumen<sup>5)</sup> o nombre de álbum<sup>5)</sup> →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Nivel de graves (durante ocho segundos) →

Nivel de agudos (durante ocho segundos)

<sup>1)</sup> TOC = Table of Contents (Índice de contenidos); visualiza el número total de temas del disco, y el tiempo de reproducción total del disco

<sup>2)</sup> Para discos con temas de audio MP3 en el modo de reproducción normal o SHUF

<sup>3)</sup> Para discos con temas de audio MP3 en el modo ALBM o ALBM SHUF

<sup>4)</sup> Para discos con CD-TEXT

<sup>5)</sup> En los discos con temas de audio MP3, podrá no visualizarse los títulos de álbum o la etiqueta de volumen dependiendo del modo de reproducción

Dependiendo del disco, alguna información CD-TEXT podrá no aparecer.

#### ■ Cuando un CD/MP3 esté en el modo de reproducción programada

Número del último tema del programa y tiempo total de reproducción → Número total de temas del programa (durante cinco segundos) →

Título del disco<sup>1)</sup> o etiqueta de volumen<sup>2)</sup> →

Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Nivel de graves (durante ocho segundos) →

Nivel de agudos (durante ocho segundos)

<sup>1)</sup> Para discos con CD-TEXT

<sup>2)</sup> Para discos con temas de audio MP3

### Comprobación del nombre de emisora (TUNER)

#### Pulse DISPLAY mientras esté escuchando la radio.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Nombre de la emisora → Frecuencia →

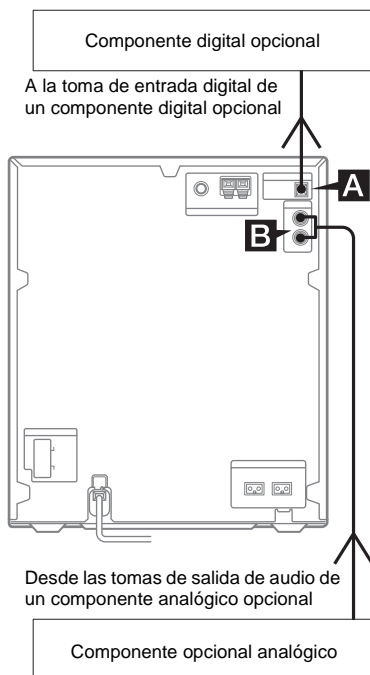
Visualización del reloj (durante ocho segundos)

→ Nivel de graves (durante ocho segundos)

→ Nivel de agudos (durante ocho segundos)

# Conexión de los componentes opcionales

Para mejorar su sistema, puede conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones provisto con cada componente.



### **A** Toma DIGITAL (OPTICAL) OUT

Utilice un cable óptico digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un componente opcional (tal como una platina de MD) a esta toma. Después usted podrá grabar el audio digital desde este sistema.

#### Nota

Durante la reproducción de temas de audio MP3 no hay salida de audio digital por esta toma.

### **B** Tomas VIDEO/MD IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente analógico opcional (platina de MD o videograbadora, etc.) a estas tomas. Entonces podrá escuchar el sonido procedente del componente.

## Escucha del audio procedente del componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 26.
- 2 Pulse VIDEO/MD en la unidad para cambiar la función a VIDEO o MD.**  
Comience a reproducir el componente conectado.

### Nota

Si el sonido se distorsiona o resulta demasiado alto cuando esté seleccionado “VIDEO” o si quiere cambiar otra vez a “MD”, repita la operación descrita arriba para cambiar a “MD”.

### Observación

Si no puede seleccionar “MD” pulsando VIDEO/MD repetidamente, mantenga pulsado VIDEO/MD y después pulse I/⏏ mientras esté conectada la alimentación. La función cambiará de “VIDEO” a “MD”, y aparecerá “MD” en el visualizador. Para cambiar otra vez a “VIDEO”, repita el mismo procedimiento.

## Grabación en un componente conectado

Para hacer una grabación digital

- 1 Conecte el cable óptico digital.**
- 2 Comience a grabar.**  
**Consulte el manual de instrucciones del componente conectado.**

### Nota

Podrá grabar digitalmente desde discos solamente. Sin embargo, no podrá grabar desde discos que tengan prohibido grabar y temas de audio MP3.

# Problemas y remedios

Si surge algún problema con su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y tome la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de hacer todo lo de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

### Si parpadea el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su sistema tiene selector de tensión, ¿está el selector de tensión ajustado a la tensión correcta?  
Compruebe cuál es la tensión en su región, después asegúrese de que el selector de tensión está ajustado correctamente.
- ¿Están los cables de altavoces + y - cortocircuitados?
- ¿Está utilizando los altavoces suministrados?
- ¿Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera del sistema?

Compruebe todos los elementos de arriba y solucione cualquier problema encontrado.

**Cuando deje de parpadear el indicador I/⏻**, conecte de nuevo el cable de alimentación y encienda el sistema. Si el indicador todavía parpadea, o la causa del problema no puede hallarse incluso después de comprobar todos los elementos de arriba, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

## Generalidades

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no ha encendido el sistema (consulte el paso 4 de “Conexión del sistema” (página 6)).**

- Pulse I/⏻ mientras el sistema esté apagado. Desaparecerá la demostración.

**“- -: -” aparece en el visualizador.**

- Se ha producido una interrupción en el suministro eléctrico. Ajuste el reloj (página 8) y las programaciones de temporizador (páginas 22 y 23) otra vez.

**Se ha cancelado el ajuste del reloj/ presintonías de radio/temporizador.**

- Vuelva a hacer lo siguiente:
  - “Puesta en hora del reloj” (página 8)
  - “Presintonización de emisoras de radio” (página 13)
  - “comprobar el ajuste” (páginas 22 y 23)
  - “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 23)

**No hay sonido.**

- Si su sistema tiene selector de tensión, asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión correcta.
- Pulse VOLUME + o gire el control VOLUME en la unidad hacia la derecha.
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 6).
- Durante el temporizador de grabación no hay salida de audio.

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte los altavoces suministrados.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (disponible en el comercio) en el cable de alimentación.

**El temporizador no puede programarse.**

- Ajuste el reloj otra vez (página 8).



---

**El temporizador no funciona.**

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 22 y 23).
- Cancele la función del cronodesconectador (página 21).

---

**El mando a distancia no funciona.**

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

---

**El sistema no se enciende aunque ha pulsado I/⏻.**

- Asegúrese de que el cable de alimentación está conectado a la toma de corriente.

---

**Persisten las irregularidades en el color de la pantalla de un televisor.**

- Apague el televisor, después vuelva a encenderlo transcurridos 15 a 30 minutos. Si persiste la irregularidad en el color, separe más los altavoces del televisor.

---

**Reproductor de CD/MP3**

---

**La bandeja de discos no se abre y aparece "LOCKED".**

- Póngase en contacto con el distribuidor Sony o centro de servicio Sony autorizado local.

---

**La bandeja de discos no se cierra.**

- Ponga el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja pulsando CD ▲ en la unidad. Si intenta cerrar la bandeja pulsándola con los dedos podrá ocasionar problemas en el reproductor.

---

**El disco no se expulsa.**

- No podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse ■ para cancelar la grabación sincronizada de CD, y después pulse CD ▲ en la unidad para expulsar el disco.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

---

**No comienza la reproducción.**

- Compruebe si hay un disco cargado. Cuando hay un disco cargado se enciende el indicador de disco.
- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Ponga un disco que pueda reproducir este sistema.
- Ponga el disco correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco y quítele la humedad, y después deje el sistema encendido durante unas cuantas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ► para comenzar a reproducir.

---

**El tiempo de acceso al disco es largo.**

- Establezca "CD POWER ON" mediante la función de gestión de la alimentación del CD (página 14).

---

**El sonido salta.**

- Limpie el disco (página 33).
- Reemplace el disco.
- Intente mover el sistema a un lugar sin vibraciones (p.ej., encima de un estante estable).
- Intente alejar los altavoces del sistema, o ponerlos en estantes separados. Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

---

**La reproducción no comienza desde el primer tema.**

- Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUF" para volver a la reproducción normal.

---

**No se puede reproducir un tema de audio MP3.**

- La grabación no fue realizada de acuerdo con el formato ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El tema de audio MP3 no tiene la extensión ".MP3".
- Los datos no están almacenados en formato MP3.
- Los discos que contengan archivos que no sean MPEG 1, 2, 2.5 Audio Layer-3 no podrán reproducirse.

---

**Los temas de audio MP3 tardan más en empezar a reproducirse que los otros.**

- Después de que el sistema lea todos los temas de los discos, la reproducción podrá tardar más tiempo del normal en comenzar si:
  - el disco contiene un número muy alto de álbumes o temas.
  - la estructura de organización de álbumes y temas es muy compleja.

---

**El título del álbum, título de tema y etiqueta ID3 no aparecen correctamente.**

- Utilice un disco que cumpla con ISO9660 nivel 1 o nivel 2, o Joliet en el formato de expansión.
- La etiqueta ID3 no es ver. 1 o ver. 2.

---

**Sintonizador**

---

**Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.**

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 13).
- Conecte la antena debidamente (página 6).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior adquirible en el comercio.
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posiblemente alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del estante de plástico.
- Intente apagar equipos eléctricos circundantes.
- Establezca “CD POWER OFF” mediante la función de gestión de la alimentación del CD (página 14).

---

**Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.**

- Pulse FM MODE hasta que desaparezca “MONO”.

---

**Platina de casete**

---

**Después de pulsar ◀▶, habrá un ruido mecánico, aparecerá “Eject” en el visualizador, y la unidad entrará en el modo de espera automáticamente.**

- Inserte el casete correctamente.

---

**La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.**

- Las cabezas están sucias. Límpielas (página 33).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

---

**La cinta no se borra completamente.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

---

**Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielas (página 33).

---

**Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (página 33).

---

**La cinta no se graba.**

- No hay casete cargado. Cargue un casete.
- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 33).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

---

**Componentes opcionales**

---

**No hay sonido.**

- Consulte el elemento Generalidades “Se ha cancelado el ajuste del reloj/presintonías de radio/temporizador.” (página 28) y compruebe el estado del sistema.
- Conecte el componente debidamente (página 26) a la vez que comprueba:
  - si los cables están debidamente conectados.
  - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar “MD” o “VIDEO” (página 27).

---

**El sonido se distorsiona.**

- Ponga el volumen del componente conectado más bajo.

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

- 1 Desconecte el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a conectar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse ■, DIMMER y I/⏻ en la unidad.

El sistema se repondrá a los ajustes de fábrica. Deberá ajustar las programaciones que haya hecho, tales como las emisoras presintonizadas, reloj, y temporizador.

## Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

---

### CD/MP3

---

#### No Disc

No hay disco en el reproductor.

---

#### OVER

Ha llegado al final del disco mientras estaba pulsando ► durante la reproducción o pausa.

---

#### Push STOP!

Ha pulsado PLAY MODE durante la reproducción.

---

#### Step Full!

Ha intentado programar 25 o más temas (pasos).

---

---

### TAPE

---

#### No Tab

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

---

#### No Tape

No hay cinta en la platina de casete.

---

---

### Temporizador

---

#### OFF TIME NG!

Las horas de inicio y finalización del temporizador de reproducción o temporizador de grabación están ajustadas a la misma hora.

---

#### PUSH SELECT!

Ha intentado ajustar el reloj o el temporizador durante la operación del temporizador.

---

#### SET CLOCK!

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber puesto en hora el reloj.

---

#### SET TIMER!

Ha intentado seleccionar el temporizador sin haber programado el temporizador.

---

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de ca mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad esté apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de ca deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol.
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, aceite o pulidas, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

### Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el sistema.
- Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura de la caja en la parte superior, laterales y parte inferior aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación.

### Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

**Si no parece haber mejora**, coloque el sistema de altavoces más alejado del televisor.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en la lente dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que se evapore la humedad.
- Cuando mueva el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

## Notas sobre los discos

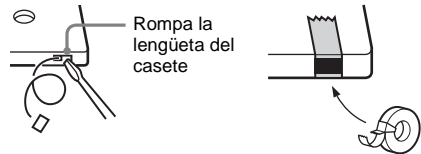
- Antes de reproducir un disco, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos directamente al sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil aparcado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Ello podría ocasionar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, tal vez no sea posible extraer el disco, y también podrá ocasionar un mal funcionamiento en esta unidad. Asegúrese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. Los siguientes tipos de discos no deberán ser utilizados:
  - Discos alquilados o usados con sellos adheridos por los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  - Discos que tengan etiquetas impresas con una tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p.ej., corazón, cuadrada, estrella) no pueden reproducirse en esta unidad. Si intenta hacerlo podrá dañar la unidad. No utilice tales discos.

## Limpieza de la caja

Limpie la caja, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo ni disolventes tales como diluyente, bencina o alcohol.

## Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta del casete de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

## Antes de poner un casete en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

## Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas vendido por separado después de 20 a 30 horas de utilización. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del casete desmagnetizador.

# Especificaciones

## Unidad principal

### Sección del amplificador

Lo siguiente medido a ca120 – 127/220 – 240 V, 50/60 Hz (Modelo para Arabia Saudita solamente)

Lo siguiente medido a ca230 V, 50/60 Hz (Modelos para Europa y Rusia solamente)

Lo siguiente medido a ca120/220 – 240 V 50/60 Hz (excepto los modelos para Europa, Rusia y Arabia Saudita)

Lo siguiente medido a ca220 V, 60 Hz (Modelo para Corea solamente)

### CMT-CP555

Potencia de salida DIN (nominal):

55 + 55 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

75 + 75 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### CMT-CPX22

Potencia de salida DIN (nominal):

75 + 75 W  
(4 ohm a 1 kHz, DIN)

Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia):

100 + 100 W  
(4 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### Entradas

VIDEO/MD IN (tomas fono):

Sensibilidad 250/450 mV,  
impedancia 47 kiloohm

### Salidas

DIGITAL (OPTICAL) OUT:

Longitud de onda óptica:  
660 nm

PHONES (minitoma): acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

SPEAKER:

Utilice solamente los altavoces suministrados SS-CP555S (CMT-CP555) SS-CPX22 (CMT-CPX22)

## Sección del reproductor de CD

Sistema	Sistema de discos compactos y audiodigital
Láser	De semiconductor ( $\lambda=770 - 810$ nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta de frecuencia	2 Hz – 20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)

## Sección de la platina de cassette

Sistema de grabación	4-pastas 2-canales estéreo
Respuesta de frecuencia	50 – 13 000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cassetes Sony TYPE I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ ponderación de pico (IEC) 0,1% ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ ponderación de pico (DIN)

## Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador superheterodino FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía

Modelo para U.S.A.: 87,5 – 108,0 MHz (pasos de 100 kHz)

Modelos para Rusia:

65,0 – 74,0 MHz (pasos de 10 kHz)  
(No hay efecto estéreo)  
87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Otros modelos:

87,5 – 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Antena

Terminales de antena Antena de FM de cable  
Frecuencia intermedia 75 ohm desequilibrada 10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelo panamericano: 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz)  
531 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)

Modelos para Europa, Rusia y Arabia Saudita:

531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz)

Otros modelos:	531 – 1 602 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 9 kHz) 530 – 1 710 kHz (con intervalo de sintonización puesto a 10 kHz)
Antena	Antena de AM de cuadro
Terminales de antena	Terminal para antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

### Altavoz

Altavoces delanteros SS-CP555S para CMT-CP555

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
De graves:	15 cm diá, tipo cónico
De agudos:	2,5 cm diá, tipo cúpula balanceada
Impedancia nominal	6 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 173 × 275 × 265 mm
Peso	Aprox. 3,0 kg netos por altavoz

Altavoces delanteros SS-CPX22 para CMT-CPX22

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces	
De graves:	15 cm diá, tipo cónico
De agudos:	2,5 cm diá., tipo cúpula suave
Impedancia nominal	4 ohm
Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 173 × 275 × 265 mm
Peso	Aprox. 3,9 kg netos por altavoz

### Generalidades

#### Alimentación

Modelo para U.S.A.:	ca120 V, 60 Hz
Modelos para Europa y Rusia:	ca230 V, 50/60 Hz
Modelo para Corea:	ca220 V, 60 Hz
Modelo para Arabia Saudita:	

	ca120 – 127 V o ca220 – 240 V, 50/60 Hz
	Ajustable con selector de tensión
Otros modelos:	ca120 V, ca220 – 240 V, 50/60 Hz
	Ajustable con selector de tensión

#### Consumo

Modelo para U.S.A.:	
CMT-CPX22	65 W
Modelos para Europa y Rusia:	
CMT-CP555	110 W
	0,3 W (en el modo de ahorro de energía)
CMT-CPX22	65 W
	0,3 W (en el modo de ahorro de energía)

#### Otros modelos:

CMT-CP555	115 W
CMT-CPX22	65 W
Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles	

#### Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:

Aprox. 230 × 292 × 355 mm
---------------------------

#### Peso

#### Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:

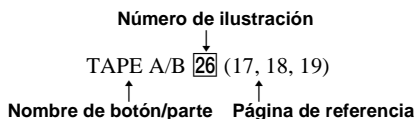
CMT-CP555	Aprox. 6,5 kg
CMT-CPX22	Aprox. 6,1 kg
Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas tamaño AA (R6) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para altavoces (8) Cables para altavoces (CMT-CPX22 solamente) (2)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

# Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia

## Modo de utilizar esta página

Utilice esta página para localizar la ubicación de los botones y otras partes del sistema que se mencionan en el texto.



## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - D

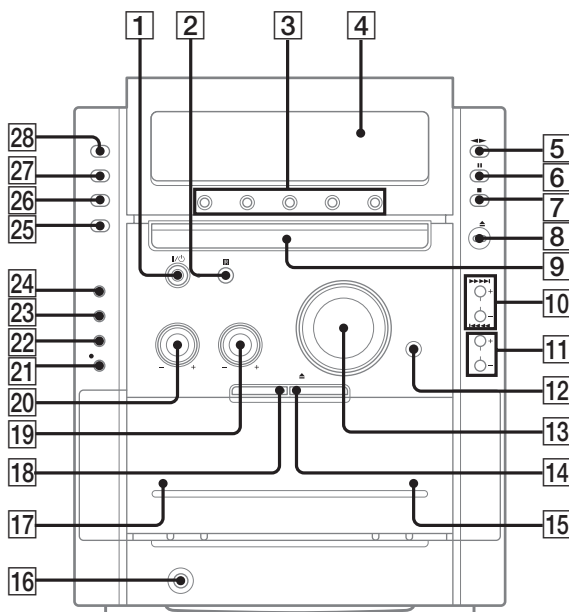
ALBUM +/- **11** (10, 12, 18)  
 Bandeja de discos **9** (9)  
 Control BASS **20** (20)  
 CD **28** (7, 9, 12, 14, 18, 19, 20)  
 CD SYNC **22** (18)  
 Control TREBLE **19** (21)  
 Control VOLUME **13**  
 DIMMER **23** (24, 31)  
 DISC 1 - 5 **3** (9, 10, 12)  
 DISPLAY **24** (16, 24, 25)  
 DSGX **12** (20)

#### E - Z

Platina A **17** (17)  
 Platina B **15** (17, 18, 19)  
 Sensor remoto **2**  
 TAPE A/B **26** (17, 18, 19)  
 Toma PHONES **16**  
 TUNER/BAND **27** (13, 15, 19)  
 TUNING +/- **10** (13, 15)  
 VIDEO/MD **25** (19, 27)  
 Visualizador **4**

### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

I/⏻ (alimentación) **1** (7, 14, 27, 31)  
 ◀▶ (reproducción) **5** (10, 17, 18, 23)  
 ⏸ (pausa) **6** (10, 18)  
 ■ (parada) **7** (7, 10, 14, 18, 31)  
 CD ▲ (expulsar) **8** (9)  
 ◀◀◀/▶▶▶ (rebobinado/avance rápido, retroceso/avance) **10** (10, 18)  
 TAPE ▲ B (expulsar) **14** (17)  
 A TAPE ▲ (expulsar) **18** (17)  
 ● START **21** (18)





# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - E

- ALBUM - **13** (10, 12, 18)
- ALBUM + **11** (10, 12, 18)
- CD **18** (9, 12, 20)
- CLEAR **15** (12)
- CLOCK/TIMER SELECT **2** (22, 23)
- CLOCK/TIMER SET **3** (8, 22, 23)
- DISC SKIP **10** (10, 12)
- DISPLAY **21** (16, 24, 25)
- ENTER **9** (8, 12, 13, 22, 23)
- EQ **14** (20)

### F - Z

- FM MODE **4** (15)
- FUNCTION **6** (9, 12, 13, 15, 17, 20)
- PLAY MODE **20** (10, 12, 17, 18, 19, 23)
- REPEAT **4** (11)
- SLEEP **22** (21)
- TAPE **17** (17)
- TUNER BAND **5** (13, 15)
- TUNER MEMORY **19** (13)
- TUNING MODE **20** (13, 15)
- VOLUME +/- **12** (22)

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ (alimentación) **1** (7, 22)
- ◀◀/▶▶ (rebobinado/avance rápido) **7** (10, 18)
- ▶ (reproducción) **8** (10, 17)
- || (pausa) **8** (10, 18)
- (parada) **8** (10, 18)
- ◀◀/▶▶ (retroceso/avance) **16** (8, 10, 18, 20, 22)
- /+ (sintonización) **16** (13)

